

ezkerr **la** berri

# Harritik Herrira



Euskal Herrian 2006ko azaroan

En Euskal Herria, noviembre de 2006

Aralarren III. Biltzarra  
3º Congreso de Aralar



## Aurkibidea

Harritik herrira	5
Bake iraunkorra	6
Herri normala	7
2007: hauteskunde-urtea	17
Hauteskundeetatik haratago	25
Xedapen gehigarria	27

## Índice

Harritik herrira	5
Paz permanente	6
Un pueblo normal	7
2007: año electoral	17
Más allá de las elecciones	25
Disposición adicional	27

### 1.- Harritik herrira

**1.1.** Euskal Herriak 2007ra begira desafio handiak ditu aurrean, eta aukera paregabea ere bai, desafio horiek gauzatzeko. Nazio legez finkatuko duten urratsak emateko aukera du, aspaldiko partez. Aurreko aukera orain hogeita hamar urte gertatu zen, Espainian trantsizio politikoa egin zenean, baina nazio-aitortza edo/eta erabakitze eskubide barik ateratu zen orduko hartatik. Harakoan legez, oraingoan ere ez da Iparraldeko egituratze politikoa auzitan jarri, eta Iparraldeko duela hogeita hamar urte zegoen legez jarraitzen du, egitura propio barik eta horren aldeko borrokan. Duela hiru hamarkada legez, Hegoaldea da jokalekua. Beste maila bateko desafio ere badu: bakea irabaztea, politika egiteko bide bakartzat jardun demokratiko edo indarkeriarik gabeko desobediencia zibilaren baitan sartzen direnak baino ez erabiltzea guztiok. Historian hogeita hamar urte gutxi badira ere, alderdi sozialean aldaketa askoren eragile izan daitezke. Plan teamendu zaharkituekin jokatzeko arriskua uxatu egin behar dugu, herri hau ez baitute harriek egiten, bertan bizi diren pertsonen baizik. Horiek dira edozein aldaketaren zilegitasunaren iturri.

**1.2.** Ez dira desafio txikiak aurrean dauzkagun horiek. Nazio klabean eta etorkizuneko perspektibarekin jardun beharra dugu guztiok, aukera hau baliatu gura badugu. Nazio klabean jarduteak zera esan nahi du: Euskal Herriari erabakia aitortzeko indarrak batzeko ahalegina egitea eta lurraldetasun ikuspegiarekin lan egitea. Etorkizuneko perspektibarekin jarduteak zera esan nahi du: gaur indarkeriazko jokabideak gainditzeko, nazio aitortza lortzeko eta erabakitze eskubidearen errekonozimendua lortzeko lan egitea; bihar, independentziaren aldeko indarrak batu eta gehitzeko lan egitea, eta erabakitze eskubidea gauzatzuz joan, erabaki-esparruak.

### 1.- Harritik herrira

**1.1.** Euskal Herria se enfrenta a grandes desafíos de cara al 2007, y a su vez tiene una gran oportunidad de salir airosa de dichos desafíos. Hacía tiempo que no gozaba de una ocasión así para dar pasos hacia el afianzamiento como nación. Hay que remontarse treinta años atrás para llegar a la anterior oportunidad, la transición política española, pero nuestro pueblo salió sin ser reconocido como nación y sin derecho a decidir de aquella situación. Ni entonces ni ahora se ha puesto en cuestión la estructuración política de Iparralde, y este territorio sigue como hace treinta años, sin instituciones propias y luchando por obtenerlas. Al igual que hace tres décadas, el tablero de juego se encuentra en Hegoalde. Nos enfrentamos también a un reto de otro nivel: ganar o consolidar la paz, entendiendo por ello que, a la hora de hacer política, todos utilizemos exclusivamente medios que se ajusten al juego democrático o al de la desobediencia civil no-violenta. Aunque desde una perspectiva histórica treinta años son pocos, pueden ser testigos de grandes cambios sociales. Tendremos que desterrar la tentación de seguir con planteamientos caducos, pues este pueblo no lo componen las piedras, sino las personas que viven en él. Ellas son la fuente de legitimidad de cualquier cambio.

**1.2.** No son pequeños los desafíos a los que nos enfrentamos. Tendremos que actuar en clave de nación y con perspectiva de futuro si queremos aprovechar esta oportunidad. Actuar en Clave de Nación significa lo siguiente: realizar el esfuerzo de unir fuerzas a favor de que a Euskal Herria se le otorgue el derecho de decisión y trabajar en clave de territorialidad. Actuar en clave de perspectiva de futuro significa lo siguiente: trabajar para superar hoy las acciones violentas, trabajar para lograr la aceptación como nación, y trabajar para lograr el reconocimiento del derecho de decisión; en el día de mañana, trabajar para unir e incrementar las fuerzas a favor de la independencia, e ir accionando el derecho de decisión en los ámbitos de decisión.

## 2.- Bake iraunkorra

**2.1.** Politikagintza eraikitzaileko eragozpen eta oztopo izan den borroka armatua desagertze bidean dago. ETA erakundeak su-eten iraunkorra aldarrikatu zuen gure hirugarren biltzarra egin baino zortzi hilabete lehenago. Harrezkero, su-eten iraunkorraren egoera mantentzen da. Nekez izan litekeen bestela: prozesu honek pixu berezi dauka, eta euskal jendartearen nahiak garrantzia berezia hartzen du, bake-egarrria baitzuen eta izaten jarraitzen baitu, eta horretarako ezinbesteko urratsa zen, lehenago ere eman beharrekoa, gainera. Bakegintza, Euskal Herriak pairatu duen trauma bati, biolentziari, eman ahal zaion ezinbesteko irtenbidea da. Biolentzia politikoa, kaltegarria izan da Euskal Herriko eskubideen eta herritarren aldeko borrokoan, humanoki, politikoki eta jendarteari dagokionean.

**2.2.** Su-etena iragarri eta berehala, erabat aldatu zen Hego Euskal Herriko panorama politikoa. Ordura arte lubaki zena lautzen hasi zen. Hitzarturiko agiri batekin eman zion ETAK hasiera su-etenari. Horrek berak oraingo ekimenaren sakontasunaren neurri bat eman zuen. Protagonista nagusi bi behar ditu bake-prozesuak: Espainiako gobernu eta ETA erakundeak. Gainerakooi elkarriketa eta negoziazioa sustatzea dagokigu, gatazkaren konponketarako erreminta izan daitezkeen, baita, hala eskatuz gero, ahal dugun neurrian laguntzea ere. Horixe eta ez besterik. Aldi berean, bake-prozesuak zein esparru jorratu behar dituen ere argi dago: armak behin betiko alboratzea, biktimak aintzat hartzea, herbestatuak herriratzea eta presoak kaleratzea. Horiexek, ez besterik.

**2.3.** Horregatik dira txalogarriak bake-prozesua finkatzeko hartu diren neurri guztiak; horregatik eskatu behar dira horrelako gehiago. Presoen eremuan hartu ahal dituzten neurri positibo guztiek bake-prozesua bera sendotzeko balio dute, prozesuaren alde dagoen kopurua eta oinarri soziala zabaldu egiten dutelako. Hala ere, 18/98 bezelako epaiketek, bitzita guztirako joera duten espetxe zigorrak, jada betetako espetxe zigorren luzapen uergaitzek eta presoak gerturatzeko inolako pausurik ez emateak, ez dute prozesuan laguntzen, are gehiago, okertu eta blokeatu egiten dute.

**2.4.** Bakea gura dugu, bake iraunkorra eta finkoa. Oraingoa ezin da epe jakin baterako konpromisoa izan. Guztiok izan behar dugu argi arazo politikoak bide demokratikoetatik baino ez daitezkeela konpon. Bakea ezin uler daiteke helburu soil moduan, horrela ulertzen dutenei, eta lortu nahi di-



## 2.- Paz permanente

**2.1.** La lucha armada, que ha supuesto una dificultad y un problema para el desarrollo de una política constructiva, está en vías de desaparecer. La organización ETA proclamó un alto al fuego permanente ocho meses antes de la fecha de celebración de este nuestro tercer congreso. Desde entonces se mantiene la situación de tregua permanente. Difícilmente podía ser de otra manera: en este proceso pesa mucho y se impone la voluntad de la sociedad vasca, que anhela y continúa anhelando la paz, este era un paso fundamental, además de haber sido un paso que debía de haberse dado con antelación. La pacificación es la salida obligada a un trauma, la violencia, que ha sufrido Euskal Herria. La existencia de la violencia política ha sido perjudicial humana, política y colectivamente para la lucha por los derechos de Euskal Herria y de sus ciudadanos.

**2.2.** El panorama político de Euskal Herria cambió radicalmente con el alto al fuego. La trinchera existente hasta aquel momento empezó a allanarse. ETA inició la tregua con un manifiesto consensuado con los interlocutores del gobierno español. Este mismo hecho dejaba ver la medida de la profundidad de la iniciativa. El proceso de paz necesita de dos protagonistas principales: El gobierno de España y la organización ETA. A los demás nos corresponde potenciar el diálogo y la negociación como herramientas para la solución del conflicto. Eso, y solamente eso. Al mismo tiempo, están claros los campos de trabajo del proceso de paz: abandono definitivo de las armas, reconocimiento de las víctimas, excarcelación de los presos y repatriación de los exiliados. Ni más ni menos que esos.

**2.3.** Por todo ello, son dignas de aplauso todas las medidas tomadas para el afianzamiento del proceso de paz, y hay que

ren emaitzak hauek lortzeko erabiltzen diren bitartekoetatik bereizten dutenei, Serrano Izkoren hitzetan, gerraren bidea hartzea besterik ez baitzaie geratzen.

**2.5.** Bake iraunkorrak eskatzen du, bestetik, guztiok hartzea konpromiso argi bat: bakea lortzea ez daiteke helburu politikoak lortzearekin nahas. Bakea helburu politiko jakin batzuen truke lortu dela adierazten duenak, egia ez esateaz gainera, armetarako bidea atzera hartzeko aukera zabalik uzten du: lortu barik gera litezkeen helburuak armen bitartez lortzeko tentazioa eragin dezakeelako, orain ez bada belaunaldi batzuk barru. Eta bakeak ere iraunkorra izan behar du.

**2.6.** Erantzukizun gabezia handia da bake prozesua eta normalizazio prozesuak nahastea eta bata besteari lotzea. Prozesu bakoitzak bere bidea egin behar du, besteari begira egon gabe. Baten erritmoa geldotzeak edo zailtasunak agertzeak, ez du baldintzatu behar bestearen martxa. Zentzu honetan, erantzukizunetz jokatu du Aralarrek eta horrela jokatzea eskatuko die beste eragile guztiei ere.

## 3.- Herri normala

**3.1.** Normalizazio-prozesuak Euskal Herria erabakiak, edozein erabaki, hartzeko eskubidea eta bidea izango dituen herria izatera eraman behar luke, normala behar lukeenez.

**3.2.** Normalizazioa horrela ulertuz gero, ikuskizun dago Euskal Herrian normalizazio-prozesu bati ekingo diogun ala ez. Edozein erabaki geure kabuz hartzeko eskubidea ukatzen digute estatu bik: Frantziak eta Espainiak. Lehenengoa ez da normalizazio-prozesuan inplikaturik, arazoak berarekin zeri-kusirik ez duela irizten dio eta. Bigarrenak ez dio, bere baitan hainbat dituen arren, estatuko ezin herriri nazio-izaera onartu. Bere burua horretarako beharturik sentitzen ez badu, ez du bide horretan urratsik egingo. Ba ote dugu beharri-zan hori eragiteko aukerarik? Sozietatearen inplikazioa hasieratik gehiago lortu beharra dago. Normalizazio-prozesurik gertatzen bada, sozietatearen zati handi batek halaxe eskatzen duelako gertatuko da. Estatuak ez dio beste presoren bati amore emango. Besteak beste, horretara behartuko duen bestelako presorik ez dagoelako.

**3.3.** Demokrazian oinarrituriko planteamendua egin beharra dago, normalizazioa lortu gura bada. Abertzaleok argi

seguir demandando más iniciativas en la misma dirección. Todas las medidas positivas que se tomen en el tema de los presos servirán para fortalecer el proceso de paz, por el hecho de que ampliarán la base social y el número de partidarios del proceso. Sin embargo las medidas como el juicio 18/98, penas carcelarias tendentes a la cadena perpetua, alargamientos inexplicables de condenas ya cumplidas y el no dar ningún oasis en el acercamiento de pres@s no ayuda al proceso, sino que lo perjudica y bloquea.

**2.4.** Queremos la paz, una paz permanente, consolidada. Esta vez no se puede tratar de un compromiso para un plazo concreto. Todos tenemos que tener claro que los problemas políticos sólo se pueden solucionar por medios políticos. La paz no se puede entender como un mero objetivo, porque a los que así la consideran, diferenciando por completo los fines que se persiguen de los medios que se emplean para conseguirlos, en palabras de Serrano Izko, no les queda otro camino que la guerra.

**2.5.** La paz permanente exige un compromiso claro por parte de todos: la consecución de la paz no se puede mezclar con el logro de objetivos políticos. El que asegure que la paz se ha logrado a cambio de determinados objetivos políticos, además de no decir la verdad, deja abierta la posibilidad de retomar las armas, puesto que así se alienta la tentación de lograr mediante las armas los objetivos que no se lleguen a conseguir en este proceso, si no es ahora dentro de algunas generaciones. Y la paz ha de ser también duradera.

**2.6.** Constituye una gran falta de responsabilidad mezclar paz y normalización, y supeditar una a la otra. Cada uno de los procesos tiene que hacer su camino, sin estar pendiente ninguno de los dos procesos del otro. La ralentización del ritmo de uno o a aparición de dificultades en el mismo, no tiene que condicionar la marcha del otro. En este sentido, Aralar actuará con responsabilidad, y pedirá al resto de fuerzas que actúen del mismo modo.

## 3.- Un pueblo normal

**3.1.** El proceso de normalización debería llevar a Euskal Herria a convertirse en un pueblo que tenga poder para adoptar decisiones, cualquier tipo de decisión, como debería ser normal.

**3.2.** Si entendemos la normalización de esta manera, está

dugu gure herria nazioa dena, nazio kulturala eta historikoa baino gehiago izatera iritsi behar duela: nazio politiko. Azken batean Euskal herria dagoeneko nazioa baden plasmazioaren eta errekonozimendu politikoaren bitartez. Beste askorentzat, nazio izaera instantzia handiago batek ematen dio herri honi: kasuaren arabera, Frantzia edo Espainia izatetik datorkiolako naziotasuna. Demokrazian zera da normala: gehiengoak erabakitzen duela, horixe da normala, Montenegron aurten bertan erakutsi diguten legez. Edo bere momentuan Kanadako tribunal gonerak aitortu zuen moduan, Quebecen normalizaziorako urrats moduan. Utz diezaiozun herri honi ere, normala denez, gehiengoz erabakitzen. Bestetik, “etorkizuneko akordioak, baliozkoa izateko, orain arteko markoak baino babes-maila handiagoa” lortu behar duela dioenak, engainatu egin gura gaitu. Bati baino gehiagori entzun dakioke “Gernikako estatutuak baino babes handiagoa” behar dela, markoa aldatzeko. *Egia* hori, beste hainbatetan legez, propio euskal herritarrentzat pentsaturikoa da. Geure erabakimen-ahalmenean beste hesi bat baino ez. Planteamendu hori Euskal Herrian (zehatzago: Euskal Autonomia Erkidegoan) baino ez dute eginen. Izan ere, Katalunian egingo balute, aurten onartu berri duten estatutua ez litzateke indarrean sartuko: 1979koa ez bezala, ERC-k estatutu berriaren kontrako botoa eskatu du, PPK egin duen legez (aurrekoarekin ere gauza bera egin zuen). Beraz, alderdien aldetik 2006koak ez du 1979koak baino babes handiagoa lortu baina, hala ere, bozketara eroan da. Boto-emateen artean ere, estatutu berriak zaharrak baino babes txikiagoa izan du, hala ehunekotan nola kopuru absolutuetan: 1979an parte-hartzea 10 puntu handiagoa izan zen (%59,7) eta baiezkoez botoen ehuneko 88,15 lortu zuten, oraingoan baino 11 puntu gehiago. Guztira, 2.327.038 izan ziren baiezkoak. Oraingoan, berriz, 1.882.650 boto-ematek esan dio estatutuari baietz. Jakina: estatutu berria, 1979an baino babes gutxiagorekin, bai sartu dela indarrean (Montenegro ez delako: han parte-hartzeak nahitaez behar zuen %50etik gorakoa izan. Hori ezean hango erreferendumaren emaitza independentista baliogabea izango zen).

**3.4.** Normalizazio-prozesurako Aralarrek planteamendu argia izan du, aspalditik izan ere. Normalizazio politikoa lortzea sozietateari dagokio, sozietatea da-eta subjektu politiko. Gizartearen ordezkari garen alderdiok derrigortuta gaudela 1) gure artean jarduteko 2) normalizazio prozesuan zehar herritarren parte hartzea bultzatzera gizarteari proposamen bateratuak egin ahal izateko, sozietateari normalizaziorako

por ver si se inicia en Euskal Herria un proceso de normalización de estas características. Dos estados, Francia y España, a pesar de contener varias naciones en su seno, no han reconocido a ninguna de ellas como nación. Nos impiden tomar cualquier tipo de decisión por nosotros mismos. El primero no se va a implicar en el proceso de normalización, considera que el problema no le atañe. El segundo, si no se ve obligado a ello, no dará ni un solo paso en esa dirección. Seremos capaces de mover al estado? Hay que conseguir la implicación de la sociedad desde el comienzo. Si se produce un proceso de normalización, será porque lo exija una gran parte de la sociedad. El estado no cederá a ningún otro medio de presión. Entre otras cosas, porque no existe ningún otro medio de presión capaz de obligarle.

**3.3.** Si queremos lograr la normalización, tenemos que hacer un planteamiento basado en la democracia. Los abertzales tenemos claro que nuestro pueblo es una nación, que no se puede conformar con ser una nación cultural o histórica, sino que tenemos que llegar a ser una nación política. Mediante la plasmación y el reconocimiento políticos de la nación, que Euskal Herria ya es, en definitiva. Para otros muchos, la nacionalidad le es conferida a este pueblo desde una instancia superior, por el hecho de pertenecer a Francia o a España. Lo normal en democracia es que la mayoría decide, es lo normal, como se ha demostrado este mismo año en Montenegro. O como reconoció en su día el tribunal supremo de Canadá, como vía par ala normalización de Québec. Dejémosle, pues, a este pueblo, como es normal, decidir por mayoría. Por otra parte, quien dice que “los acuerdos futuros, para que sean válidos, habrán de contar con más apoyos que los marcos actuales” nos quiere engañar. Escuchamos a más de uno decir que se necesita “un nivel de apoyo mayor que el estatuto de Gernika” para poder cambiar el marco. Esta “verdad”, como tantas otras, está expresamente pensada para los vascos. No es más que otra barrera para nuestra capacidad de decisión. Solamente realizan este planteamiento en Euskal Herria (En la Comunidad Autónoma Vasca, más concretamente). Porque si plantearan lo mismo en Catalunya, el estatuto aprobado este año no podría entrar en vigor: ERC, a diferencia de 1979, ha votado en contra, así como el PP (al igual que lo hizo en aquella ocasión). Así pues, en lo que respecta a los partidos, el de 2006 no ha conseguido más respaldos que el de 1979, pero a pesar de ello se ha sometido a votación. Tampoco entre los votantes el estatuto actual ha recibido más apoyos que el anterior, tanto en porcentaje como en número absoluto de votos: la participación fue en 1979 unos 10 puntos mayor (59,7 %), y hubo un 88,15 % de votos afirma-



proposamen bateratuak egin ahal izateko. Azken erabakia, jakina, hiritar guziona da

**3.5.** Zalantzarik ez dago; alderdien artean lortzen den akordioa zenbat eta zabalagoa izan, eta herritarren parte hartzea handiagoa izanik, gehiago izango dira akordio horrek sozietatearen babesa lortzeko izango dituen aukerak. Gure eginkizuna, beraz, balizko akordiora ahalik eta aniztasun handiena biltzea da. Baina demokrazian inork ez du beto eskubiderik. Akordioa lortu zein ez, proposamen zehatz bat aurkeztu behar zaio sozietateari, egokia den ala ez erabaki dezan. Izan ere, euskal sozietatean ez daude konpartimentu estanko bi, nazio-adskripzioaren arabera banaturikoak. Ez gaitu, Irlandan legez, erlijioak talde itxuraz elkartu ezin bitan banatzen. Adskripzio nazionala ez da talde sozial biren arteko eguneroko lubakia. Herritarrek daude, erabakimenaren subjektu diren herritar askeak. Alderdien iritzia zein den ere, herritarren gehiengoak baino ez dezake antolamendu politikoa alda.

**3.6.** Badago beste auzi bat: zenbat mahai antolatu behar dira? Non? Bake-prozesuak berea badaukana argi dagoenez gero (zeinean estatu biak ez daudela ematen duen, baizik eta bakarrik Espainia), normalizazio-politikoko mahaiez jardun beharko dugu. Mahai bakarra planteatzeak zenbait go-goeta egitera garoatza. Batetik, nor jesarriko den mahai bakar horretan eta, baita ere, nor ez den jesarriko. Ipar Euskal Herrian botoen ehuneko hamar dira abertzaleak, eta beste alderdiak ez dira Euskal Herri bakarreko mahaira etorriko. Nafarroan ere, gehiengo dira Nafarroak bere bidea egin behar duela uste dutenak. Epe laburreko arazo bat ere badakar: Nafarroako hauteskundeak datorren maiatzean izango dira. Nekez mugituko da PSN horrelako mahai batean parte-hartzera, hauteskundeak gainean izanik.

tivos, 11 puntos más que en esta ocasión. Entonces fueron 2.327.038 síes, frente a los 1.882.650 del referéndum de este año. Por supuesto, el nuevo estatuto, con menor respaldo que el de 1979, sí que ha entrado en vigor. (Semejante resultado no habría sido válido en el referéndum de Montenegro, donde se requería una participación superior al 50%).

**3.4.** Aralar desde sus inicios ha tenido un planteamiento claro sobre el proceso de normalización. Creemos que le corresponde a la sociedad conseguir la normalización política, puesto que ella es el sujeto político. Los partidos que representamos a la sociedad tenemos la obligación de 1) tratar el tema entre nosotros 2) potenciar la participación ciudadana durante el proceso de normalización para poder hacer propuestas conjuntas a la sociedad. Por supuesto, la última decisión corresponde a toda la ciudadanía.

**3.5.** Sin lugar a dudas, cuanto más amplio sea el acuerdo logrado entre los partidos políticos y mayor sea la participación ciudadana, mayor será la posibilidad de que dichos acuerdos reciban el respaldo de la sociedad. Por eso, nuestra tarea consiste en atraer al hipotético acuerdo a la mayor pluralidad posible. Pero en democracia nadie tiene derecho a veto. Se consiga o no el acuerdo, hay que presentar una propuesta concreta a la sociedad, para que esta decida sobre su idoneidad. Hemos de tener en cuenta que en la sociedad vasca no existen dos compartimentos estancos divididos por su adscripción nacional. No nos divide la religión en dos bandos aparentemente irreconciliables, como en Irlanda. La adscripción nacional no es una trinchera cotidiana que divida a dos grupos sociales. Existen los ciudadanos, ciudadanos libres que son sujetos de decisión. Sea cual fuere la opinión de los partidos, solamente la mayoría ciudadana puede cambiar el ordenamiento político.

**3.6.** Existe además otra cuestión: cuántas mesas se han de formar? Dónde? Dado que el proceso de pacificación tiene su propia mesa (donde al parecer no participan los dos estados, sino solamente España), el planteamiento de que se forme solamente una mesa nos conduce a las siguientes reflexiones: por un lado, quiénes se sentarán en dicha mesa, y por consiguiente, quiénes no. En Ipar Euskal Herria solamente el diez por ciento de los votos son abertzales, y los demás partidos no se van a acercar a la mesa de una única Euskal Herria. También en Nafarroa son mayoría los que piensan que Nafarroa ha de recorrer su propio camino. Existe además otro problema a corto plazo: en Nafarroa las elecciones se celebran en mayo del año

**3.7.** Ez da ahaztu behar: normalizatorako mahai bakarra eskatzeak mahairik ez antolatzea ekar lezake.

**3.8.** Aralarrek, beraz, proposamen bikoitz eta osagarria egin die gainerako alderdi politikoei eta euskal sozietateari, normalizazio politikoa lortzeko bidean: Euskal sozietateak gura duen erabakia hartzeko eskubidea eta bidea du, eta erabakiaren nolakotasunari ez dakioket aldez aurretiko mugarik ezar. Sozietate honek —eta beste edozeinek— bere egunerokotasuna gura duen legez antolatzeko eskubidea du. Horretarako bildu behar den gehiengo herritarren gehiengo da. Egitura politikoen aldaketa ez dute alderdiek erabakitzen, herritar guztiek baizik. Horregatik, normalizazio politikorako prozesu bati ekingo balitz, akordioek ahalik eta zabalenak lortzeko ahalegina egin beharko litzateke, baina alderdien artean akordioak ez lortuta ere, herritarrei erabaki-proposamen bat egiteko eskubidea eta betebeharra dute gehiengo biltzen duten alderdiek. Espainiako hiritartasunari uko egitea, eskubidea da. Desobediencia zibilaren bidetik uko hori gauzatzek, aniztasunaren lehian bide berri bat ireki lezake.

**3.9.** (Kontsulta horrek gainera, epea izan beharko luke. Prozesuak ez daitezke denbora-muga barik luza, besteak beste horrek interes elektoralen mende jarriko litzukeelako. Ez da ahaztu behar hauteskundeak, egutegiari estu jarraitzen badiete behintzat, 2007an, 2008an eta 2009an izango ditugula Hego Euskal Herria).

**3.10.** Planteamendu oinarriko horrek edozein alderdi demokratikorentzako balio beharko luke. Abertzaleontzat, erabakitze eskubidea onartzeak esan gura luke nazio-izaera aitortzen zaiola Euskal Herriari eta, gainera, sozietate honek, beste edozein sozietatek legez, erabakitze eskubidea duela. Euskal Herria beharrean nazioa Espainia dutenentzat, ostera, bigarren hori baino ez litzateke: erabakitze eskubidea gauzatzeko duen sozietatea, nahiz eta, haien ustean, nazioa ez izan.

**3.11.** Nafarroa, Euskal Autonomia Erkidegoa, Ipar Euskal Herria erabaki-esparru direla diogunean, horixe ari gara geu ere adierazten: gure ustez, nazioa ez den sozietate baten erabakitze eskubidea izan behar duela, pertsonen erabaki demokratikotik sortuko den egitura politikoa euskarria izan dadin. Horretan ere lan egin beharko du Nafarroa Bai koalizioak, nafarren gehiengo normalizazio politikorako prozesu baten alde jartzen. Ez da lan makala, eta

que viene, y el PSN difícilmente se va a sentar en una mesa de esas características en esas circunstancias.

**3.7.** No hay que olvidar pues que la exigencia de una única mesa puede conllevar el que no se forme ninguna.

**3.8.** Por ello, Aralar realiza una propuesta doble y complementaria a los demás partidos políticos y a la sociedad vasca en general, en aras a la consecución de la normalidad política: la sociedad vasca tiene derecho a decidir lo que considere más oportuno, y no se le pueden poner límites previos a las características de tal decisión. Esta sociedad, como cualquier otra, tiene derecho a organizar su vida diaria como ella quiera. Para ello, la mayoría que se ha de lograr es la mayoría ciudadana. No son los partidos políticos los que han de decidir el cambio de estructuras políticas, sino toda la ciudadanía. En este sentido, si se iniciara un proceso de normalización política, habrá que esforzarse en conseguir el acuerdo más amplio posible, pero incluso en el caso de que los partidos no llegaran a ningún acuerdo, los partidos que conformen la mayoría tienen el derecho y el deber de presentar una propuesta decisoria a la ciudadanía. El renunciar a la ciudadanía española es un derecho; y el plasmar esa renuncia mediante la desobediencia civil, podría abrir una nueva vía en el camino de la diversidad.

**3.9.** (Dicha consulta debería tener un límite temporal. Los procesos no se pueden dilatar en el tiempo, entre otras razones porque eso supondría someterlos a la presión electoral. No olvidemos que si el calendario se mantiene sin cambios, los años 2007, 2008 y 2009 serán electorales en Hego Euskal Herria).

**3.10.** Un planteamiento tan básico como el expuesto debería ser válido para cualquier partido democrático. El reconocimiento del derecho a decidir supone para los abertzales el reconocimiento del hecho nacional de Euskal Herria, además de la constatación de que esta sociedad, como cualquier otra, tiene el derecho a decidir. Sin embargo, para los que consideran a España su nación, y no Euskal Herria, no supondría más que lo segundo: que somos una sociedad con capacidad de decisión, aunque según ellos no constituyamos una nación.

**3.11.** Cuando decimos que consideramos Nafarroa, la Comunidad Autónoma Vasca e Ipar Euskal Herria como ámbitos de decisión, estamos sosteniendo eso mismo: que una sociedad debe de tener derecho a decidir, aunque no constituya una nación, para que pueda conformar una estructura política sostenible, nacida de la decisión democrática de las personas. La

denbora eroango du. Horregatik ekin behar zaio indartsu eta inoren ez ezeren zain geratu barik. Eraikuntza nazionalerako bidean, argi dago inposizio barik eta inposatzeko mehatxu barik egin behar dela aurrera, emaitza iraunkorra izan dadin.

**3.12.** Esaten ari gara Euskal Autonomia Erkidegoa ere erabakitze esparrua dela. Hau da, normalizazio-prozesua herritarren gehiengoaren bultzadarekin baino ez badaiteke egin, gehiengo hori, XXI. mendeko hamarkada honetan, Euskal Autonomia Erkidegoan bilduko da errazen. Errealismo politikotik begiraturik, argi dago Euskal Herri osorako normalizatorik ez dugula berehalakoan lortuko: Ipar Euskal Herriari Frantziako estatua ez da eduki horretako prozesu bateko partaide bihurtuko eta Ipar Euskal Herriko sozietatea bera ere nekez inplikatu litzateke, prozesuak aurrera egiteko beharko lukeen besteko indarrez. (Departamentuaren aferarekin Frantzia zein jokamolde izaten ari den oso gogoan izan behar da. Baita sozietatearen erantzuna ere. Hor dago, esate baterako, BATERA plataformaren lan eredugarria —Hegoaldeko badaukagu zer ikasi—, zeinak Departamentuaren aldeko sinadura-bilketari ekin zion. 46.000 sinadura behar zituzten, Euskal Herriari eta Biarritz, euskal Departamentua antolatze herri-galdeketa deitu ahal izateko. Ponentzia hau idazteko unean, argi zegoen ez zituztela lortuko, abuztu amaieran 17.000 zituztelako, eta urrira bitarteko astia baino ez, sinadura-biltze kanpaina orduantxe amaituko zen-eta). Beraz, izatekotan, Hegoaldeko prozesua izango da normalizazioa bilatuko duena. Euskal Autonomia Erkidegoan gehiengo erabakitze eskubidea lortzea gura duen herritar-kopurua. Gehiengo biltzea eta aktibatzea da normalizazio-prozesurako ezinbesteko urratsa.

**3.13.** Pentsatzekoa da erabaki-esparruak errespetatu, eritmoak ere ezberdinak izango direla. Hau da, Euskal Autonomia Erkidegoan lor genezakeela Nafarroan berehalakoan lortuko ez duguna. Horrek galdera bat egitera garoatza, ezinbestean: Zergatik da egoera hobea Euskal Herriko inongo lekutan ez lortzea erabakitze eskubidea, Euskal Herriko erabaki-esparru bakarren lortzea baino?

**3.14.** Planteamendu politikorako horrek Ipar Euskal Herriari ere balio du: Frantziako estatuaren ezaugarriak aldatuz gero, Ipar Euskal Herriari ere aldaketa hori baliatzeko aukera izan beharko luke, Hego Euskal Herriko baldintzak noiz horietako diren zain geratu barik. Aukerak etorri ahala apro-

coalición Nafarroa Bai tendrá que trabajar también en este terreno para conseguir que la mayoría de la población navarra se posicionen a favor de la normalización política. No es tarea fácil, y requerirá su tiempo. Por eso hay que arrancar con fuerza, sin esperar a nada ni a nadie. Está claro que en el camino de la construcción nacional hay que avanzar sin imposiciones ni amenazas de imposición para que los frutos sean duraderos.

**3.12.** Estamos afirmando que también la Comunidad Autónoma Vasca es un ámbito de decisión. Hay que tener en cuenta que si el proceso de normalización solamente se puede llevar a cabo con el respaldo de la mayoría de la población, esa mayoría, en esta primera década del siglo XXI, se formará más fácilmente en la Comunidad Autónoma Vasca. Mirando con realismo político, está claro que no conseguiremos en un breve plazo la normalización política de toda Euskal Herria: en Ipar Euskal Herria el estado francés no participaría en un proceso con contenidos de este calado, y la misma sociedad de Ipar Euskal Herria difícilmente se implicaría con la fuerza suficiente para hacer avanzar el proceso. (No hay que olvidar la actitud de Francia en el tema del Departamento). También hay que tomar en cuenta la respuesta de la sociedad. Ahí está, por citar un caso, el ejemplar trabajo de la plataforma BATERA —nos queda mucho que aprender en Hegoalde—, que ha iniciado una recogida de firmas en favor del Departamento Vasco. Se necesitan 46.000 firmas en Euskal Herria y Bearn para organizar una consulta sobre la creación del Departamento Vasco. En el tiempo de escribir esta ponencia ya está claro que no conseguirán el objetivo, pues hasta finales de agosto llevaban recogidas 17.000 firmas y tenían plazo hasta octubre, mes en que concluyó la campaña de recogida. Por todo lo dicho, de llevarse a cabo, el proceso de normalización cristalizará en Hegoalde. En la Comunidad Autónoma Vasca es mayoría el número de ciudadanos favorables a la consecución del derecho a decidir. Es imprescindible, pues, unir y activar esa mayoría para avanzar en el proceso de normalización.

**3.13.** Es lógico pensar que si se respetan los ámbitos de decisión, los ritmos también deberán ser diferentes. Es decir, que podemos conseguir en la Comunidad Autónoma Vasca lo que no podemos conseguir en Nafarroa a corto plazo. Esto nos lleva inevitablemente a hacernos una pregunta: ¿por qué es mejor no conseguir el derecho de decisión en ninguna parte de Euskal Herria, que conseguirlo en un solo un ámbito?

**3.14.** Este planteamiento político también vale para Ipar Euskal Herria: si cambiaran las coordenadas del estado francés, Ipar

betxatu behar dira, hurrengo noiz etorriko den ez baitago soilik geure esku. Ipar Euskal Herriari dagokionez, Aralarrek berretsi egiten du harako estrategia bertako eragileek bultzatu behar dutela. Hegoaldetik babesa eta bultzada jasoko dute, geuk ere haiengandik jasotzen dugun legez. Orain arte legez, Abertzaleen Batasunarekin hartu-eman estu eta lehentasunezkoan jardungo du Aralarrek etorkizuneari ere.

**3.15.** Aralarrek badu hirugarren proposamen bat, erabakitzeko eskubidea demokraziaren oinarria dela uste dugun indarrei zuzendua. Erabakitzeko eskubidea lortu gura badugu, elkarrekin jardun beharra daukagu. Argi izan behar dugu horixe —erabakitzeko eskubidea— dela gure minimoa, eta oinarri horrekin ahalegindu gainerako eragileekin akordioak lortzen. Argi izan behar dugu, ostera, alderdion ekin ez dela erabakitzeko eskubidea lortzeko nahikoa izango: sozietatearen inplikazioa eta bultzada beharko da, beste hogeita hamar urte zain egon barik erabakitzeko eskubidea oraingo prozesu honetan lortzeko. Sozietatearen parte-hartzea ez daiteke prozesuaren azken buruko galdeketa bozkatzera mugatu: estatua, eman gura ez duena ematera, eroan behar badugu, jendarte oso baten bultzada beharko da, ezein estatuk ez baitu beharturik ez dagoena musu truk ematen. Sozietateak paraleloan parte hartu behar du prozesuan. Benetakoa eta praktikoa izango den parte hartzea, ordezkari-tza sozio-politiko anitzetik osatutako eztabaida foroak bultzatuz herriz herri. Foro hauetatik aterako diren ondorioak, mahai politikoen ondorioekin batera, gizarteari emango zaion azken dokumentuan jasota egongo dira.

**3.16.** Indar soberanisten arteko minimoetako akordioa behar dugu, beraz. Denbora da ELAk planteamendu hau zehazki plazaratu zuela. Ez dago sobera berriro ere Katalunia eta hango estatutu berriaren negoziazioan gertaturikoa gogora ekartzea. Kataluniako Parlamentetik ateratu zen testuak herri honen normalizaziorako zutoin izan litezkeenak zuten bere baitan: Aitzin-solasean eta 1. artikuluan Katalunia nazioa dela aldarrikatzen zen; 122.ean, berriz, Generalitateari zegokiola edozein herri-galdeketa egiteko eskumen esklusiboa. Horixe erabaki zuten, adskripzio nazionalaz gaindi, Kataluniako sozietateak erabakitzeko eskubidea izatea oinarri demokratikoa dela uste duten indar politikoen. Madrildik itzuli zen estatutuan, ostera, nazio izateari utzi eginez Kataluniak eta, herri-galdeketa deitzeko eskumena mantendu bazuten ere, “Konstituzioaren 149.1.32 artikuluan jasorikoren kaltetan barik” mantendu zuten. Esparteroaren

Euskal Herria debería tener oportunidad de valerse de ese cambio, sin quedar a la espera de que mejoren las condiciones de Hego Euskal Herria. Hay que aprovechar las oportunidades cuando se presentan, ya que no suele depender solamente de uno mismo la llegada de la próxima. En lo que respecta a Ipar Euskal Herria, Aralar sigue sosteniendo que la estrategia a aplicar ha de ser impulsada por los agentes políticos de ese territorio. Recibirán ánimo y apoyo de Hego Euskal Herria, de la misma forma que recibimos nosotros de ellos. Aralar seguirá en el futuro manteniendo una relación estrecha y prioritaria con Abertzaleen Batasuna, como hasta ahora.

**3.15.** Aralar cuenta con una tercera propuesta dirigida a las fuerzas que piensan que el derecho de decidir es la base de la democracia. Si queremos lograr el derecho a decidir, debemos de trabajar juntos. Debemos de tener claro que eso —el derecho a decidir— conforma nuestro mínimo, y que partiendo de esa base tenemos que esforzarnos en conseguir acuerdos con el resto de agentes. Sin embargo, hemos de ser conscientes de que la labor de los partidos políticos no será suficiente para conseguir el derecho de decisión: será necesaria la implicación y el impulso de la sociedad para la consecución del derecho de decisión en el curso este proceso, sin esperar otros treinta años. La participación de la sociedad no se debe limitar a depositar el voto en la consulta final: si queremos mover al estado a dar lo que no quiere, necesitaremos del impulso de toda una sociedad, puesto que ningún estado concede nada graciosamente si no se ve obligado a ello. La sociedad debe participar paralelamente en este proceso. Una participación real y practica en donde pueblo a pueblo se potencien foros de debate con representación socio-política plural desde donde deberán salir conclusiones que sean, junto con las conclusiones de las mesas políticas, integradas en el documento final que se presente a la sociedad.

**3.16.** (Necesitamos, por tanto, un acuerdo de mínimos entre las fuerzas soberanistas. Hace tiempo que ELA hizo explícito este planteamiento. No está de más recordar lo ocurrido en Catalunya con la negociación de su nuevo estatuto. El texto aprobado en el Parlament de Catalunya contenía en su seno los pilares que podrían traer la normalización de este pueblo: tanto en el preámbulo como en el artículo 1 se proclamaba que Catalunya es una nación; en el 122, que correspondía a la Generalitat la competencia exclusiva en la organización de consultas populares. Eso decidieron, por encima de la adscripción nacional, las fuerzas políticas que piensan que la posesión por parte de la sociedad catalana del derecho a decidir constituye la base de la democracia. Sin embargo, en el estatuto que volvió de Madrid,

geriza luzatu egin da, berriro ere. Kataluniako estatutarekin gertatutakoa ikusita, argi daukagu PSOErekin soilik adostutako estrategiak zer arrisku duen. Alderdiren batek horrelako bitariko itun baterako tentazioa izango duela ere ohar-tzen gara. Horregatik, eskenatoki hori eragozteko biderik egokiena ezkerreko erreferente soberanista indartsua egituratzea da. Horretan ahaleginduko da Aralar.

**3.17.** Besteek baita norberak eginiko akatsetatik ezer ikas-terik badago, orduan Euskal Herrian sozietatearen erabakimenean sinisten dugun guztiok elkarrekin jarduteko ahalegina egin beharra dago, baita sozietatea hasiera-hasieratik inplikatzeko eta mobilizatzeko ere. Horixe izan baitzen Katalunian egin ez zutena. (Beste akats bat ere egin zuten: Zapateroren berbarekin fidatu egin ziren, Parlament-en onarturikoa berak ere onartuko zuela iragarri zienean.). Iraganeko gure akatsetatik hauxe ikasi beharko genuke: herri honek erabakitzeko eskubidea duela uste dugunon aukera bakarra guztion eginahalak bateratzea da. Gogoan izan dezagun trantsizioa —eta haren emaitzak—, zeinean alderdi soberanistek zatiturik jardun zuten.

**3.18.** Izan ere, gure sozietatea mobilizatzerako ohiturik dagoen jendarte da. Arazo nazionalarekin loturiko gaiak sarritan ateratu dute kalera, baita sektorialtzat har daitezkeen arazoek ere. Normalizazio politikoa lortzeko sozietatearen mobilizazioa ezinbestekoa izango da. Estatua eman gura ez duena ematera behartzeko bide bakarra, hain zuzen, sozietatearen mobilizazioarena izango da. Horren baitan, desobediencia zibilerako aukera oso kontuan izan beharra dago, horixe baita Europako estatu bati XXI. mendean egin dakiokeen borrokarik eraginkorrena. Nolanahi ere, desobediencia zibila borroka-tresna gisa eraginkorra izatea da gure helburua. Eta hori gauzatze aldera desobediencia zibila dinamika zabal eta integratzaileen esparruan txertatzea ezinbestekoa da, gizartearen babesa eskuratu eta indar metaketa soziala hezurramitzeko. Arestian aipatu legez normalizazio-prozesuaren emaitzak Euskal Herria herri normala izatea ekarri beharko luke. Eta herri honek normaltasuna lortuko du herritarrei herri normalizatu horren izaeraren oinarri den hizkuntzan normaltasun osoz eta bizitzako arlo guztietan jarduteko aukera ematen zaionean, euskaraz alegia. Herri honek izan behar badu, euskaraz izan beharko duelako. Aralarrek, ezkerretik -aniztasunaren eta berdintasunaren izenean- eta euskararen maitasunetik eta berezko izatetik, herri euskalduna eraikitzeke lanean aitzindaritzan jardungo du, alderditik bertatik hasita.

Catalunya dejó de ser nación, y, aunque mantuvieron la competencia de convocar consultas populares, lo hicieron con la coleccion de “sin perjuicio de lo establecido en el artículo 149.1.32 de la Constitución”. La sombra de Espartero sigue siendo alargada. Ante lo ocurrido con el Estatut Catalan, queda patente lo que trae la estrategia acordada exclusivamente con el PSOE. Somos también conscientes de que algún partido tenga tentaciones de pactos bilaterales. Por ello, la mejor vía para evitar este tipo de escenario es la de crear un frente de izquierdas soberanista fuerte. Aralar trabajará para lograr esto.

**3.17.** Si alguna lección se puede extraer de los errores —propios y ajenos—, la primera sería la enorme necesidad del trabajo en conjunto de todas las fuerzas que creemos en el poder de decisión de la sociedad vasca, sin olvidarnos de implicar y movilizar a nuestra sociedad desde el principio. Porque precisamente eso fue lo que no hicieron en Catalunya. (También cometieron otro error: se fiaron de la palabra de Zapatero cuando anunció que aceptaría lo aprobado por el Parlament.). De nuestros errores pasados debemos aprender que no podemos afrontar esta oportunidad divididos: quienes creemos que este país tiene derecho a decidir no podemos sino sumar nuestros esfuerzos. Recordemos la transición, y su resultado, con los partidos soberanistas divididos.

**3.18.** No hay que olvidarse de que la nuestra es una sociedad acostumbrada a moverse. Los temas relacionados con la cuestión nacional han llenado las calles en infinidad de ocasiones, y otro tanto ha ocurrido con diversos problemas sectoriales. La movilización social será inevitable para la obtención de la normalización política. Porque la movilización de la sociedad es el único medio que puede mover al estado a conceder lo que no quiere. En ese sentido, hay que tomar muy en cuenta la desobediencia civil, ya que es el medio de lucha con el estado más eficaz en el siglo XXI. En todo caso, nuestro objetivo es que la desobediencia civil sea una herramienta de lucha efectiva. Y para ello es fundamental integrarse en una dinámica de desobediencia civil amplia e integradora, para lograr el respaldo social y construir la unión de fuerzas sociales. Como se ha mencionado anteriormente, el proceso de normalización debería de concluir en que Euskal Herria sea un pueblo normal. Y este pueblo logrará su normalización cuando se posibilite a quienes componen la sociedad del mismo el poder desarrollarse con toda normalidad y en todos los ámbitos de la vida diaria en el idioma que es la base del ser de este pueblo, es decir, en euskara. Porque si este pueblo ha de ser, lo tendrá que ser en euskara. Aralar, desde la izquierda —en nombre de la plu-

**3.19.** Normalizazio politikoak mapa politikoa berregitea ekarri ohi du. Espainian, esate baterako, alderdi politiko nagusi bi daude, PSOE eta PP, eta hirugarren txikiago bat ere ageri da, IU. Eskuineko blokean alderdi bakarra dute, eta ezkerrekoan, berriz, bi. Galizan, Izquierda Unidaren lekuan BNG abertzalea dago. Katalunian, ezker-eskuin banaketan alderdi nazionalista eta estatualista bana dute; ezker soberanista ERCK ordezkatzeko du, eta mapa ICV Federalistarekin osatzen da.

**3.20.** Euskal Herrian, ikusi egin beharko da normalizaziotik eratorzen den mapa politikoa zein den. Ipar Euskal Herrian ez da, momentuz, aldaketarik gertatuko: errepublikazaleen artean banaketak Frantziako logikari jarraituko dio eta, alderdi abertzaleen artean, Abertzaleen Batasunaren nagusi goak jarraituko du, Ipar Euskal Herriko boto abertzaleen heuren bi jasotzen dituen alderdia bera da-eta.

**3.21.** Euskal Autonomia Erkidegoan epe laburrean aldaketak gerta litezke. Batetik, sozialistek boto estatala hegemonizatzeko baldintzak dituzte, eta honek ordezkartzan iagoera ekar lezake. Bestetik, euskal alderdien barruan berokatzeko ekar lezake. EAJ eta EA hauteskundeetara banandurik joateak, eskaintza elektoral honen ahultzea ekarriko luke ordezkartzari dagokionean, eta gainera, EAren etorkizunari buruzko dudak ekarriko lituzke. Aralar, mapa politikoaren berokapenak dakartzan arriskuen eta aukeren artean dago. Jarrera inobilistetan burubelarri sartzeak eta gure espazio eskasak, botoaren bitartez babesaren justifikazioa egitera ekar dezake EAeko sozietatea. EBrekiko koalizioak arrisku hauek apurtzeak dakar, aukera bideragarria eta erakargarria eskaintzearekin batera, sozietateari bere osotasunean eta gainerako alderdi politikoei mezu argia eskaintzen baitie: politikari aurre egiteko, berau garatzeko eta ulertzeko modu alternatibo baten sorrera. Aralarrek gogoz heldu behar dio ezker soberanista bilduko duen espazio zabala eraikitzeari. Egungo indar banaketa abiapuntutzat joz gero, ezkerreko espazio horrek Batasuna eta EA-ko zenbait kiderentzat ere, eskaintza erakargarria behar luke. Edonola ere, gune berri eta ezinbesteko horren zutabeak Aralar eta Ezker Batua lirarteke.

**3.22.** Nafarroan, berriz, panorama politikoa askoz atomizatuago egon izan da, baina apurka-apurka definituz doa. Estatualisten artean PSN eta UPN izango dira erreferentzia ia eskusiboak, CDN eta IUNrentzat aurreikuspen gehiegirik laga gabe. Aralarrek indar abertzaleen ardatz eta ezke-

ralidad y de la igualdad-, desde el amor al euskara y desde su propio ser, trabajará liderando la construcción de un pueblo euskaldún, desde el seno del propio partido.

**3.19.** La normalización política suele traer consigo la recomposición del mapa político. En España, por poner un caso, existen dos grandes partidos, PSOE y PP, y un tercero más pequeño, IU. En el bloque de la derecha cuentan con un solo partido y con dos en el de la izquierda. En Galiza, el BNG abertzale ocupa el lugar de Izquierda Unida. Catalunya, en la división derecha izquierda, cuenta en cada espacio con un partido estatualista y otro nacionalista; la izquierda soberanista está representada por ERC y el mapa se complementa con el Federalista ICV.

**3.20.** En Euskal Herria está por ver el mapa político que se derive de la normalización. En Ipar Euskal Herria no parece que vayan a surgir cambios por el momento: entre los republicanos el reparto seguirá dependiendo de la lógica francesa, y entre los abertzales continuará la supremacía de Abertzaleen Batasuna, formación que acostumbra a recibir los dos tercios de los votos abertzales.

**3.21.** En la Comunidad Autónoma vasca se podrían producir cambios a corto plazo. Por un lado, los socialistas están en condiciones de hegemonizar el voto estatal lo que implicaría un previsible crecimiento en representación. Por otro es previsible un reajuste dentro de las fuerzas vascas. La posible concurrencia por separado de PNV y EA supondría el debilitamiento en representación de esa oferta electoral a la vez que generaría incógnitas importantes sobre el futuro de EA. Aralar se encuentra ante el riesgo y la oportunidad del reajuste del mapa político. El atrincheramiento en posiciones inobilista y nuestro escaso espacio puede llevar a la sociedad de la CAV, a cuestionar la propia justificación del apoyo mediante el voto. La coalición con E.B supone romper estos riesgos aportando, no solo una oferta viable, y atractiva, si no un mensaje al conjunto de la sociedad así como al resto de fuerzas políticas de la aparición de una alternativa que aporta nuevas disposiciones y formas de hacer y entender la política. Aralar debe de emprender con fuerza la labor de construir el amplio espacio que una a la izquierda soberanista. Tomando como punto de partida la partición de fuerzas actual, dicho espacio de izquierdas debería de ser una oferta atractiva para Batasuna y algunos miembros de EA. De todas formas, los pilares de este nuevo e imprescindible espacio lo compondrían Aralar y ezker Batua.

**3.22.** En Navarra el panorama político ha sido mucho mas

rreko alternatiba moduan agertzen jakin du. Nafarroako hirugarren indar politiko bilakatuko gara, baldin eta gure jardueraren indar politiko berrikuntzan, besteen aitortzan eta aniztasunean oinarrituta bideratzen asmatzen badugu batetik, eta bestetik Nafarroaren aldeko lanean, bere izaera abertzalearen aldeko defentsan eta ezkerreko lan-ildoen garapenean oinarritutako jarduerari sutsuki eustea asmatzen badugu.

**3.23.** Maparen berregituraketa horren aurrean, Aralarrek bere egitasmoari eutsi behar dio: Euskal Herri osoko sozietateak behar duen ezkerreko bilgune soberanista bultzatzen jarraitu. Ezker horren planteamendu ideologikoak Abertzaleen Batasunak eta Aralarrek partekatzen dituzten horiek dira, eta izaten jarraituko dute. Aniztasun ideologikoa errespetatzea, erabakiak hartzeko —are eztabaidatzeko ere— bide demokratikoak erabiltzea, gizarte mugimenduen autonomiaren sustapena, praktikaren bitartez eztabaidan jartzea lanaren banaketa soziala eta menpekotasun eta domeinua harremanetan, zapaldutakoen eta baztertutakoen defentsa eta diskriminazio positiboa, garapen ekonomikoaren kontzepzio iraugarria, informatzerakoan objektibotasuna eta gardentasuna, Euskal Herriaren eta nortasun lotura nagusi moduan euskararen izaera aintzat hartzea, horretarako euskararen berreskurapenari lehentasuna eta behar duen lekua emanez, nazio eraikuntza pertsonen atxikimendu librean oinarritzea... ezaugarri horiek izango dituen ezkerrek bide luzea egin beharko du oraindik ere, eta Aralarreko kideok bide horri ekiteko indarra eta kementa hartu behar ditugu. Indar demokratiko soberanista eta aurrerakoien arteko batasuna ezinbestekoa da, gizarteko esparrurik ahulenen eskabideei erantzuteko eta euskaldunen defentsan nahiz lurraldetasunean urratsak egiteko. Bide horretan, Aralarrek gidaritzari heldu beharko dio, orain arte bezala.

**3.24.** Udalbiltza oraindik ere bitan banaturik izateak inoiz baino zentzu gutxiago izango du. Hurrengo hauteskundeak, Hegoaldean, udalbatzak eta batzar nagusiak berriro egiteko egingo direla eta, aukera ona da Udalbiltzaren egoera antzu eta absurduari aterabidea emateko. Beharrezkoa da Udalbiltza ekimen bateratu eta bakarra izatea, alderdien interesetatik kanpora geratuko den ekimena. Gaur egun egiten dituen bestelako lanak eraginkortasun handiagoz egiteko ere, bateratzea behar-beharrezkoa da, eta udal hauteskundeek horretarako aukera ona ematen dute, nahiz eta Ipar Euskal Herrian udal hauteskundeak atzeratu egin

atomizado, pero se va definiendo poco a poco. Entre las fuerzas estatales PSN y UPN seguirán siendo la referencia con escasas expectativas para CDN y IUN. Aralar ha sabido colocarse como referencia de las fuerzas Abertzales así como alternativa firme de izquierdas. Si mantenemos nuestra acción política en los términos de innovación, generosidad y apertura, a la vez que desarrollamos posiciones de absoluta intransigencia en la defensa de Navarra, su identidad abertzale y una clara línea de izquierdas, estamos en condiciones de seguir creciendo, colocándonos en la tercera gran fuerza política en Navarra.

**3.23.** Aralar debe de mantener su proyecto de cara a la recomposición del mapa político: la sociedad del conjunto de toda Euskal Herria necesita que se siga impulsando un punto de encuentro soberanista y de izquierdas. Aralar y Abertzaleen Batasuna comparten los planteamientos ideológicos de esa izquierda, y los seguirán compartiendo. El respeto a la pluralidad ideológica, el uso de vías democráticas a la hora de adoptar decisiones —así como para debatirlas—, el fomento de la autonomía de los movimientos sociales, el cuestionamiento en la práctica de la división social del trabajo y de las relaciones de subordinación y dominio, la defensa y la discriminación positiva de los oprimidos y excluidos, la concepción sostenible del desarrollo económico, la objetividad y la transparencia informativas, el reconocimiento de Euskal Herria y del euskara como su principal vínculo de identidad, dando la prioridad y el lugar que le corresponde a la recuperación del euskara, el fundamento de la construcción nacional en la libre adhesión de las personas... Una izquierda de estas características tiene todavía un largo camino que recorrer, y los que componemos Aralar tenemos que acumular ánimos y fuerzas para continuar por él. La unión de fuerzas democráticas soberanistas y progresistas es imprescindible, para poder responder a las reivindicaciones de los sectores sociales más desfavorecidos, para trabajar por la defensa de los vascoparlantes y para seguir avanzando en lo referente a la territorialidad. En este camino, Aralar debe de liderar las acciones, como lo ha hecho hasta el momento.

**3.24.** Ahora tiene menos sentido que nunca que Udalbiltza siga dividida en dos. Las próximas elecciones de Hegoalde servirán para renovar las corporaciones municipales y las juntas generales, y por lo tanto constituirán una buena ocasión para buscar solución a la estéril y absurda situación de Udalbiltza. Es fundamental que Udalbiltza sea una iniciativa unida y única, una iniciativa que quede al margen de los intereses de partido. La reunificación es también totalmente necesaria

diren. Ordezkeri berriek elkargune bakarra izan dezaten lan egin behar da. Aralarreko hautetsiak berrantolaturiko egitura horretan egongo dira, herri hau nazioa dela uste dugun gainerako ordezkariekin batera.

**3.25.** Alderdi barruan ere sakondu egin beharko da egituraztean. Egunerokotasuneko gaietan aspaldi ari gara lan egiten, nahiz eta horretarako behar eta gurako genukeen azpiegitura oraindino lortu barik dugun. Mahai sektorialak indartu egin behar dira, militanteen parte-hartzea bultzatuz, eta horretarako gizarte mugimenduetan daukagun parte hartzea koordinatuz. Ezinbestekoa da, gai zehatz bakoitzean jardura egokia izateko, aralarkideek euren ekarpenak egitea. Alderdiaren egiturari dagokio mahai sektorialak indartzea eta guztion aukeran jartzea, baita militanteak horietan parte-hartzera animatzea ere. Sektore bakoitzeko lantaldea indartu beharra dugu. Mahai sektorialok, gainera, uztartze-lan bat egin beharra dute: batetik, Aralarren diskurtsoak eta praktikak bideratzeko balio behar dute, baina, bestetik, ostera, argi dago errealtate instituzional bitan dihardugula lanean. Esparru bakoitzeko premiei erantzutean erabateko autonomiarekin jardun beharra dago. Hainbat arlotan, berriz, oinarri bera dago lan egiteko orduan, nahiz eta aurre egin beharreko arazoak era batera edo bestera ager daitezkeen, lekuaren arabera. Nazio ikuspegia izateak eta Hegoaldeko jarduna hobesteak ez du esan gura sektore bakoitzean mahai bakarra egon behar duenik. Argi dago, ostera, gai bera lantzen duen mahai bat baino gehiago izanez gero, horien arteko koordinazioak eta informazio-trukaketak erabatekoa izan behar duena.

**3.26.** Badago horrela jarduteko beste arrazoi bat ere: herrialdeen arteko harremanak sendotu egin behar dira. Sendotu, Aralar bezalako alderdi batek sendotu ditzakeen era bakarrean: herrialde bakoitzaren autonomia errespetatuz. Eztabaidak, egin behar diren guztietan egin beharrekoak, konfiantzatik egin behar dira, ez mesfidantzatik.

**3.27.** Azkenik, herrialdeetako azpiegiturak lanean jarri behar dira, inoiz baino presio handiagoaren pean. Hedatze-lana zabaldu egin behar da, Aralar Hego Euskal Herriko herri ahalik eta gehienetara eroan behar delako. Hedatze lan hori alderdiak herrialde bakoitzean duen antolaketa-arduradunaren eta antolaketa taldearen eginkizuna bada ere, azken erantzukizuna herrialde bakoitzeko zuzendaritza-batzordearena da.

para desarrollar con más eficacia las otras labores que lleva a cabo el organismo, y las elecciones municipales ofrecen una buena oportunidad para ello, a pesar de que en Iparralde se vayan a celebrar más tarde que la fecha prevista. Hay que trabajar para que los nuevos representantes cuenten con un solo punto de encuentro. Los electos de Aralar estarán en esa renovada estructura junto con todos aquellos que consideran que este pueblo es una nación.

**3.25.** Hay que profundizar también en la estructuración interna del partido. Estamos trabajando desde hace mucho en los temas diarios, a pesar de que no contamos todavía con la infraestructura que deseáramos. Hay que fortalecer las mesas sectoriales, impulsando la participación de la militancia, coordinando nuestra participación en los movimientos sociales. Es imprescindible que las/los aralarkides hagan sus aportaciones para que podamos actuar correctamente en cada tema específico. Es quehacer de la estructura del partido el fortalecimiento de las mesas sectoriales y su puesta a disposición de todos, así como el animar a la militancia a participar en ellas. Necesitamos reforzar la mesa de trabajo de cada sector. Dichas mesas sectoriales parten de un planteamiento doble y complementario: alimentar los discursos y las prácticas sectoriales de Aralar, pero teniendo en cuenta que trabajamos en dos realidades institucionales diferentes. El hecho de tener una perspectiva nacional y de promover el funcionamiento a nivel de Hegoalde no significa que deba existir necesariamente una sola mesa por cada tema. No es esa la cuestión. De todas maneras, está claro que de existir más de una mesa que se ocupe de un mismo asunto, la coordinación y el intercambio de información entre mesas ha de ser total.

**3.26.** Existe otra razón más para actuar de esta forma: hay que fortalecer las relaciones entre herrialdes. Fortalecer, de la única manera que un partido como Aralar puede hacerlo: respetando la autonomía de cada territorio. Los debates — que se han de celebrar siempre que haga falta— se han de hacer desde la confianza y no desde la desconfianza.

**3.27.** Por último, hay que poner a trabajar a las infraestructuras de cada herrialde. Debemos relanzar la difusión del partido porque hay que llevar a Aralar al mayor número posible de localidades de Hego Euskal Herria. Hay que recordar que dicha tarea de difusión, aun siendo labor del/de la responsable de organización y de la comisión de organización del herrialde, es responsabilidad última del comité ejecutivo de cada herrialde.

#### 4.- 2007: hauteskunde-urtea

**4.1.** Datorren maiatzean hauteskundeak egingo dira Hego Euskal Herrian. Aralarrek zikloa beteko du hauteskundeekin, 2003 urteko Udala eta Foru hauteskundeak aurkeztu ginen lehenengoak izan ziren eta. Espainiako Kongresu eta Senaturakoak aurreratzea aukeren artean sartzen den arren, 2008ra arte ez da haien txanda. 2009an, berriz, hauteskunde autonomikoak izango ditugu berriro ere. Hauteskunde guztiak legez, arruntak eta bereziak dira, biak aldi berean. Arruntak dira, udalbatzak eta batzar nagusiak ordeztuko baitira, lau urtero egin izan den legez. Bereziak ere badira. Ezker abertzale ofizialak berriro ere legez aurkezteko aukera izango duelako.

**4.2.** 2007ko maiatzak Nafarroako parlamenturako hauteskundeetan, errefetrentzia elektoral berezia dauka. Hauteskunde hauetan aldaketa politikoa jokoan dago, hau da, UPNk ordezkatzeko duen eskuin erreazionario eta anti-euskaltzalea gobernutik ateratzea. Hau garrantzitsua izateaz gainera, aldaketa ezinbestean NA-BAIren eskutik etorriko da, eta hemen, Aralar eragile ezinbestekoa izan da. Aldaketa hau emanez gero, Nafarroatik haratago eragingo duen gertaera historikoa emango da, Euskal Herri osoan eragin nabarmena izango baitu honek.

**4.3.** Nafarroa Bai hauteskunde-koalizioa sortu zenean, zailtasunak ez ziren gutxi izan. Gure artean ere, eztabaida eragin zuen Eusko Alkartasunarekin, Batzarrekin eta Eusko Alderdi Jeltzalearekin batera joateko hautuak. Orduko hartan, Madrilerako Nafarroan aukeraturiko diputatu abertzale bat igortzea zen hauteskunde-helburua, eta lortu egin zen. Oraingo desafioa handiagoa da, konplexuagoa eta aberatsagoa: eskuin atzerakoi espainolista agintetik bota, eta alderdi sozialistarekin —eta, adostasunera helduz gero, ezkerreko beste indar batzuekin— batera gobernu osoa osatzea. Nafarroa Bai lehenengo helburua lortua du: Nafarroako abertzaleak gobernu-aukera bihurtu ditu. Na-Baiko diputatu Uxue Barkosen berbetan esanik, “duela lau urteko berberak izanik, gobernu-aldaketarako aukera bihurtu da abertzaletasuna Nafarroan”. Horixe da Na-Bairen lehenengo meritua eta, horretan, ezin uka daiteke Aralarrek jokatu duen papera: koalizioaren baitako alderdi handiena izanik, eskuzabaltasunez eta, aldi berean, tinkotasunez jokatzeko jakin du. Hauteskundeetako emaitzak zein diren jakin aurretik ere, Nafarroa Bairen aldeko apustuak emaitza ona izan du Nafarroako sozietatean ilusioa eragin duelako, benetako aldaketa gerta daitekeelako ilusioa, hain zuzen ere.

#### 4.- 2007: año electoral

**4.1.** En mayo próximo se celebrarán elecciones en Hego Euskal Herria. Aralar iniciará un nuevo ciclo con estas elecciones, ya que nos estrenamos con las municipales y forales del 2003. Aunque cabe la posibilidad de que se adelanten las elecciones al Congreso y al Senado de España, su turno no llegará hasta el 2008. Y en el 2009 volveremos a tener elecciones autonómicas. Como todas las elecciones, las del año que viene son normales y especiales al mismo tiempo. Son normales porque se renovarán los cabildos municipales y las juntas generales, como se acostumbra a hacer cada cuatro años. Pero también son especiales porque, la izquierda abertzale oficial tendrá de nuevo oportunidad de presentarse legalmente.

**4.2.** Mayo de 2007 tiene electoralmente una gran referencia en las elecciones al parlamento de Navarra. En estas elecciones nos jugamos el cambio político, es decir, sacar a la derecha reaccionaria y antivasquista de UPN del gobierno. No solamente este hecho es importante, además el cambio vendrá de la mano y con la presencia necesaria de NA-BAI, en cuya conformación Aralar hemos sido agente determinante. De producirse este cambio, supondrá un hecho histórico que trasciende del propio ámbito de Navarra teniendo claras repercusiones a nivel de todo Euskal Herria.

**4.3.** Fueron muchas las dudas cuando se creó la coalición Nafarroa Bai. Incluso entre nosotros originó debate la opción de presentarse junto con Eusko Alkartasuna, Batzarre y el Partido Nacionalista Vasco. En aquella ocasión el objetivo electoral consistía en enviar a Madrid una diputada abertzale elegida en Nafarroa, cosa que se logró. El objetivo actual es más complejo y exigente: quitar del poder a la derecha reaccionaria espainolista, y, si se llegara a acuerdos, formar gobierno con el partido socialista y con otras fuerzas de izquierda. Nafarroa Bai ya ha logrado su primer objetivo: ha convertido a los abertzales navarros en alternativa de gobierno. Como ha dicho la diputada de NaBai Uxue Barkos, “siendo los mismos que hace cuatro años, el abertzalismo se ha convertido en una opción de cambio en Nafarroa”. Ese ha sido el mérito de NaBai, y nadie le puede negar a Aralar el papel que ha jugado en ello: siendo el partido mayor de la coalición, ha sabido actuar con generosidad y firmeza a la vez. Aun antes de conocer los resultados de las elecciones, la apuesta a favor de Nafarroa Bai ya ha producido sus frutos, puesto que ha creado mucha ilusión en la sociedad navarra, la ilusión de que se puede producir un verdadero cambio. Los que querían mantener al abertzalismo en esquemas del pasado se

Abertzaletasuna iraganeko eskemetan gura zutenei erakutsi die etorkizuneko aukera ere badela eta kontuan hartu behar dela.

**4.4.** Orain duen desafioa ez da txikiagoa: Gobernu bateko kide izateko gertatu behar dugu. Ezkerretik agintzeko gertatu behar du Aralarrek: “Zerbitzu publikoen sistema indartzea, herritar guztientzako ondasun publiko duinak eskaintzeko. Justizia sozialaren lorpenean aurrera jotzea, gazte prekarioek, etorkinek, adinduek, sozialki baztertuak dauden pertsonen eta minusbaliatuek jasaten dituzten desberdintasun sozial lazgarrienak zuzentzeko”. Halaxe jasotzen da Nafarroa Bai koalizioaren 2007rako oinarri politikoetan. Horiekin batera, “Euskal Herriko baketzea eta normalkuntza politikoa”, “Nafarroako herritarren erabaki-eskubidea aitortzea”, garapen iraunkorrean oinarritzea, demokrazian sakontzea nahiz “herritar guztien eskubide zibil eta politikoak aitortzea”<sup>1</sup>.

**4.5.** Euskararen arloan ere, planteamendu zehatza egiten du Nafarroa Baik: “Nafar guztien hizkuntz erabilera bermatzea eta, ondorioz, euskararen ofizialtasuna herritar guztientzat eta Nafarroako lurralde osoan lortzea”. Izan ere, euskaldunak bigarren mailako herritarrak dira Nafarroan ere, non diskriminazioa legean bertan jasotzen baita: Nafarroako zein herritan bizi den, euskaldun batek eskubide gehiago edo gutxiago izango ditu. Handia da euskararen alorrean egin behar den lana. (Egoera hobea da euskal Autonomia Erkidegoan, baina ez da euskaldunok behar genukeena. Euskararen legeak 25 urte beteko ditu datorren urtean, eta oraindik ez da guztiz betetzen. Lan handia dago egiteko, harik eta hizkuntz eskubideak benetan gauzatzeko aukera dugun arte. Aralarrek euskararen aldeko lana lehentasunezkoztat du, eta ez du lan hori soilik kanpora begira antolatu. Alderdiaren barruan ere, euskarak lehentasunezko trataera izan behar du, hizkuntzaren normalizazioa etxean ere gauzatu beharra dagoelako).

**4.6.** Helburu horiek guztiak lortzeko Nafarroa Bai hauteskunde-koalizio sendoa behar da, hauteskunde ondorengo agertokian PSNrekin eta ezkerreko beste alderdi biekina —Batasuna eta IUN— hitzarmenetara ailegatzeko aukera eta gaitasuna izango dituen koalizioa.

**4.7.** Nafarroan ez bezala, Euskal Autonomia Erkidegoan izan genituen azkeneko hauteskundeak eta Aralarren bigarren biltzarrerako idatzi zen ponentzia politikoan ere leku

han dado cuenta de que constituye una opción de futuro y que hay que tomarlo muy en consideración.

**4.4.** No es menor el reto que se nos presenta ahora: debemos de prepararnos para ser parte de un gobierno. Aralar se ha de preparar para gobernar desde la izquierda: “Fortalecer el sistema de servicios públicos, de forma que ofrezca unos bienes públicos dignos para el conjunto de la población. Avanzar en la consecución de una justicia social que corrija las desigualdades sociales más lacerantes sufridas por jóvenes precarios, inmigrantes, ancianos y ancianas, personas socialmente excluidas y discapacitadas”. Es lo que se recoge en los principios políticos de Nafarroa Bai del 2007. Junto con ello, “la pacificación y normalización política de Euskal Herria”, “el reconocimiento del derecho de decisión de la ciudadanía navarra”, la apuesta por un verdadero desarrollo sostenible, la profundización democrática o “el reconocimiento de los derechos civiles y políticos de toda la ciudadanía”<sup>1</sup>.

**4.5.** También en el tema del euskara es claro el planteamiento de Nafarroa Bai. Exige “una Ley de Euskara que no discrimine a la ciudadanía y considere a nuestra lengua oficial para todos los ciudadanos, en todas sus dimensiones y en el conjunto del territorio foral”. De hecho, los euskaldunes son ciudadanos de segunda categoría también en Nafarroa, donde la discriminación está recogida en la misma ley: una persona euskaldun de Nafarroa tendrá más o menos derechos dependiendo de la población en que viva. Es ingente el trabajo a realizar en el campo del euskara. (La situación es mejor en la Comunidad Autónoma Vasca, pero está muy lejos de las aspiraciones de los euskaldunes. La Ley del Euskara cumplirá 25 años el año que viene, y todavía no se cumple en su totalidad. Queda mucho por hacer hasta que podamos verdaderamente hacer realidad nuestros derechos lingüísticos. Aralar considera fundamental el trabajo en favor del euskara, y no solamente mirando hacia el exterior. El euskara ha de tener un tratamiento prioritario en el seno del partido, puesto que también en casa hay que llevar hasta sus últimas consecuencias la normalización del euskara).

**4.6.** Para lograr todos estos objetivos hace falta una coalición electoral sólida, una Nafarroa Bai sólida que en el escenario postelectoral tenga ocasión y capacidad de llegar a acuerdos con el PSN y con los otros dos partidos de izquierda —Batasuna e IU—.

**4.7.** A diferencia de Nafarroa, en la Comunidad Autónoma

propioa izan zuten EAeko hauteskunde autonomikoen inguruko gorabeherak. Hauxe genioen:

*“ARALAR-ek datozen EAeko Hauteskunde Autonomikoetan parte hartzeko posizionamendu ideologikoa berresten du. Ezkerreko aukera soberanista zibilaren proposamen argia aurkeztea proposatzen du, ondorengo eta aldi bereko hiru ardatz hauen inguruan egituratuta:*

*Planteamendu soberanista tinkoa, beharrezkoa baltitz Estatuarekin konfrontazio demokratikoko eta gizarte desobedienciazko prozesuak jorratzeko prest. Oinarritzko gaiei buruzko konpromiso esplizituak jasoko dituen ezkerreko programa; hala nola, irakaskuntza, osasuna, gizarte ongizateko zerbitzuak, etxebizitza, oinarritzko errenta eta gizarte eskubideak, pribatizazio politikak eta azpi-kontratazioak, azpiegiturak... Programa honek Euskal Herriaren barne egituraketa sozialerako eredu alternatiboaren nondik norakoak zehatuko ditu.*

*Soil-soilik zibilak diren bideekin, giza eskubide guztien errespetuarekin eta gizartearen aniztasunarekin konpromisoa”.*

**4.8.** Datorren urteko hauteskundeetan udalbatzak eta batzar nagusiak aukeratuko ditugu. Erakunde-antolamendu maila horiek daude jokoan eta, logika onean, eduki sozialak megagaiaik baino garrantzi handiagoa izan beharko luke. Edonola ere, Euskal Herrian hainbeste urte daroagu gai berrari tira eta bueltaka ze, datozen hauteskundeetan ere presentzia handia izango du. Oraingoan albiste on bat dela eta: auziaren alderdi bat konpontze bidean edo konponduta izango dela.

**4.9.** Aukeratuko diren erakundeak herritarrengandik gertu gertu daudenak dira. Eguneroko kudeaketan gehien ikusten diren erakundeak dira eta, batzar nagusien kasuan, eskumen-maila handikoak. Euskal Autonomia Erkidegoko aldundiak eskuinaren esku izan dira beti, nahiz eta Gipuzkoan behintzat ez diren beti bozkatuak izan.

**4.10.** Batzar nagusiak ezkerreko politikagintza erakusteko bitarteko ona dira. Gipuzkoan izan dugu ordezkartza eta legealdiak iran duen lau urteetan lan ona egin da. Ekimen sozialekin bat egin da eta ezkerreko oposizioa egin zaio Gipuz-

Vasca las últimas elecciones se celebraron el año pasado. Y en la ponencia política que se redactó con motivo del segundo congreso estuvieron presentes las cuestiones relacionadas con las elecciones autonómicas. Decíamos lo siguiente:

*“ARALAR se ratifica en su posicionamiento ideológico de participar en las próximas Elecciones Autonómicas de la CAV. Propone presentar una opción clara de izquierda soberanista civil articulada en torno a tres ejes fundamentales y simultáneos:*

*Planteamiento soberanista firme, dispuesto a afrontar, si es necesario, procesos de confrontación democrática con el Estado y de desobediencia civil.*

*Programa de izquierda que contenga compromisos explícitos sobre temas básicos como enseñanza, sanidad, servicios de bienestar social, vivienda, renta básica y derechos sociales, políticas de privatizaciones y subcontratación, infraestructuras...*

*C) Compromiso con las vías exclusivamente civiles y el respeto expreso a todos los derechos humanos y a la pluralidad de la sociedad vasca.”*

**4.8.** En las elecciones del próximo año elegiremos corporaciones municipales y juntas generales. Son éstas las instituciones que están en juego esta vez y, en buena lógica, las cuestiones sociales deberían tener más peso que los megatemas. De cualquier forma, en este país llevamos tantos años con lo mismo que no es de extrañar que dichos temas tengan mucha presencia en los próximos comicios.

**4.9.** Las instituciones a elegir son aquellas que están más próximas a la ciudadanía. Son los organismos más presentes en la gestión diaria, y en el caso de las juntas generales, poseen un alto nivel de competencias. Las Diputaciones de la Comunidad Autónoma Vasca han estado siempre en manos de fuerzas de derecha, aunque, al menos en el caso de Gipuzkoa, no siempre hayan sido las más votadas.

**4.10.** Las juntas generales son un buen terreno para aplicar una política de izquierdas. Hemos tenido representación en Gipuzkoa la cual ha desarrollado una buena labor en los cuatro años de legislatura. Hemos apoyado iniciativas sociales, y se ha hecho oposición de izquierdas al gobierno de derechas de la diputación de Gipuzkoa: incineradoras, promoción del Transporte Público, atención a personas dependientes de servicios sociales, puerto exterior de Jaizkibel...

koako aldundiko eskuineko gobernuari: Errauskailua, Garraio publikoaren sustapena, zerbitzu sozialetan mendekotasuna duten adinekoen harrera, Jaizkibelgo kanpoko kaia... horietan guztietan, ezkerreko ikuspegitik eginiko oposizioa landu du Aralarrek.

**4.11.** Hauteskunde hauetako emaitza-helburuak izan behar du autonomia erkidegoko hiru herrialdeetan dugun ordezkariak handitzea, garrantzi berezia emanez hiru batzar nagusietarako sarbidea lortzeki, erakunde horietan ezkerreko planteamendu politikoak egiteko. Hauteskunde helburu hori, aldi berean, bidea ere bada: Aralarren ezkerreko planteamenduak herrialde guztietan zabaldu beharra daukagu, ezkerretik eragin beharra daukagu. Lan xehea egiten ondotxo dakigula erakutsi behar diogu Euskal Autonomia erkidegoko sozietateari. Aralarren lana erakunde hauetan, beste guztietan legez, lehentasunezkoa izan behar da gai sozialagoak jartzeari agendan pisu mediatikoagoa duten bestelako "megagaien" aurretik. Lehentasuna izan behar du, baina ez ahaztu, praktika politikoak, praktika mediatikoaren aurretik.

**4.12.** Dena dela, Legebiltzarrerako jarririko oinarriak baliozkotzat jo ditzakegu: hauteskundeotan ere, horietan izan daitezke koalizioak edo beste edozein motatako hitzarmenak lortzeko har ditzakegun oinarriak. Euskal Autonomia Erkidegoan badaukagu hauteskunde-koalizioetan aurrekari bat: 2004ko hauteskundeetan Zutik alderdiarekin joan ginen, Espainiako Kongresu eta Senaturako hautagaitza bateratuetan. Koalizio hark bide bat iradoki zuen, eta bide hura sendotzeko ahalegina egitea dagokigu: hurrengo hauteskundeetan ezker soberanista eta anitzeko erreferentzia berri bat proposatzeko ilusioa ere badaukagu.

**4.13.** Ortodoxiatik —edozein dela ere— urruti dagoen ezkerreko erreferentziaren egarri dira erakunde sozial eta herritar asko. Orain arte, esfortzuak eta ahaleginak egin izan diren arren, ezkerreko alderdiok ez dugu helburu hori gauzatzeari, bereizten gaituenari elkartzen gaituenari baino garrantzi handiagoa eman diogulako. Aukeran dugu ezkerreko programa komun baten gainean borondate eta estilo diferenteak biltzen ere badakigula erakutsi eta ezker estilo berri bat eskatzen ari direnei eskaintza sendo bat aurkezteko.

**4.14.** Aralarren erantzukizun politikoa da ezkerrekoa eta abertzalea izateko modu berri sartzeko gaitasuna izatea. Gehiengo sozialari zuzendutako politikak bideratzea. Herri-

en estos y otros muchos temas Aralar ha llevado a cabo una oposición elaborada con perspectiva de izquierdas.

**4.11.** El objetivo de estas elecciones en cuanto a resultados ha de ser el aumento de nuestra representación en los tres herrialdes, concediendo especial importancia al hecho de tener presencia en las tres juntas generales, circunstancia que nos permitiría poder llevar a cabo planteamientos políticos de izquierda en esas tres instituciones. El citado objetivo electoral es también a su vez un camino: hemos de extender los planteamientos políticos de Aralar a todos los herrialdes si queremos incidir desde la izquierda. Tenemos que demostrar a la sociedad de la Comunidad Autónoma Vasca que sabemos trabajar en los temas cotidianos. El papel de Aralar en estas instituciones, como en el resto, debe ser la de priorizar y poner en la agenda mediática este tipo de temas más sociales frente a otros megatemas de mayor peso mediático. Hay que priorizar, que no olvidar, con valentía la práctica política frente a la práctica mediática.

**4.12.** De todas maneras, consideramos que siguen siendo válidos los fundamentos que establecimos para el Parlamento Vasco, creemos que éstas son las bases sobre las que hay que construir las posibles coaliciones o cualquier otro tipo de acuerdos. En la Comunidad Autónoma Vasca contamos con un precedente en lo que se refiere a coaliciones electorales: en el 2004 concurrimos en compañía de Zutik a las elecciones al Congreso y al Senado de España. Aquella coalición sugirió un camino, y creemos que nos corresponde hacer un esfuerzo para explorar aquella vía: tenemos la ilusión de promover una alternativa de izquierdas soberanista y amplia en las próximas elecciones.

**4.13.** Muchas organizaciones populares y sociales tienen sed de referencias que se alejen de cualquier tipo de ortodoxia. Aunque ha habido más de un intento, las fuerzas de izquierda no hemos sido capaces todavía de lograr ese objetivo, porque hemos concedido más importancia a lo nos separa que a lo que nos une. Ahora tenemos oportunidad de demostrar que sabemos unir voluntades y estilos diferentes en torno a un programa común de izquierdas, y de presentar una sólida oferta a quienes demandan un nuevo estilo de izquierdas.

**4.14.** Es responsabilidad política de Aralar ser capaces de introducir una nueva forma de ser de izquierdas y abertzale. Apostar por políticas para la mayoría social. Buscar la efectividad en defensa de la ciudadanía y ser permeables y recep-

tartasunaren defentsarako eraginkortasuna bilatzea, eta gure alboan bidearen urrats garrantzitsuak ematen arituko direnekiko gerturtatzea eta bat egitea lortzeko asmoarekin, irekiak eta harkorrak izatea.

**4.15.** Aralarren helburuetako bat, Euskal Herriko sozietateari alternatiba freskoa, berria, eta I+G+B printzipioa politikara ekartzeak izan behar du. Gure sorreraren abiapuntua ez da izan ikuspegi eta printzipio esentzialisten aldeko apustua egitea. Ez da ere izan gure lubakia sortu eta bertatik ez mugitzea. Aralarren asmoa ez dela hori eguneroko lanean argi utzi dugu, eta horri horrela, sozietateak aitortza egiten digu. NA-BAI eta Ezker Batuarekiko akordioa, ikuspegi beretik sortutako bi apustu dira. Bi erabaki osagarri dira. Hauek gainera, Euskal Herriak bizi duen une politiko garrantzitsuari Aralarrek egiten dion ezinbesteko ekarpenaren eransle dira, alegia, herriak dituen errealitate zein behar desberdinei egokitzeko behar adinako mugimendu eman dadin, ezinbestekoak diren analisirako, errealismorako, jarrerarako eta ekimenerako gaitasuna izatea.

**4.16.** Ze motatako ezkerria, bada? Bat gatz guztiok zelako ezkerria ez dugun gura zehaztean: zurruntasunetik urrun dago ezkerreko gure erreferentzia. Egituratzeko orduan, erabakiak guztion artean hartu gura ditugu, batzarrean, abangoardia barik. Zelakoa gura dugun zehaztean ere, hainbat ezaugarri partekatzen ditugu guztiok. Militanteen nagusitasuna onartzen duen erakundea gura dugu, orain artekoa legez. Aniztasun politikoa onartuko duen ezkerreko alderdia, barruan zein kanpoan. Ez dago soberan, oraingoan ere, II. Biltzarrean harturiko erabakiari begiratzea: "ARALARren helburu politikoa Euskal Herrian ezkerreko alternatiba sortzea da, betiere gure herriaren gehiengo soziala batzeko ahalmena izango duena. Ezkerreko esparru hori —gaur egun, estatu izaerako beste indarrek osatzen dute, maila handian— da, hain zuzen ere, ARALAR-en erronka handia. Helburu hori lortzeko, ikuspegi irekia, anitza eta modernoa proposatuko du. ARALAR-ek zeharkako jardura politikoa sustatuko du beste indar politiko eta sozial batzuekin, ezker subiranistako indarrekin, batez ere".

**4.17.** Independentea izan behar duela ere uste dugu aralar-kideok; horrexegatik gaude gauden lekuan. Inoren zain ez dagoena, politika egiteko inoren baimenik edo komunikaturik behar ez duena. Abangoardiarik onartzen ez duena.

**4.18.** Beste ezaugarri bi uztartu beharko lituzke Aralarrek

tivos para acercar y buscar sumas con quienes han de compartir trechos importantes del camino a nuestro lado.

**4.15.** Aralar debe tener como vocación aportar a la sociedad de Euskal Herria una alternativa fresca, moderna, dispuesta a aplicar el principio de I+D+I a la política. Nuestro nacimiento no parte de una apuesta para mantener visiones o principios esencialistas. Ni para crear nuestra propia trinchera de la que no movernos. Aralar hemos dado muestras más que suficientes de que esta es la voluntad y como tal la sociedad nos lo está reconociendo. NA-BAI y el acuerdo con Ezker Batua son dos apuestas nacidas de una misma visión. Son dos decisiones complementarias. Estas aportan además un elemento que valoriza la gran aportación que Aralar está haciendo al importante momento político que vive Euskal Herria, esto es, tener capacidad de análisis, realismo, cintura e iniciativa política para adecuar los movimientos a las diferentes realidades y necesidades del país.

**4.16.** Qué izquierda queremos? Todos estamos de acuerdo a la hora de definir la izquierda que no nos gusta: nuestra referencia de izquierdas se aleja mucho de la rigidez. En lo referente a estructuración, queremos que las decisiones se tomen entre todos, en asamblea, sin vanguardias. A la hora de definir sus características, queremos un tipo de organización en que la militancia decida, como lo ha hecho hasta ahora. Un partido de izquierda que admita la pluralidad política, tanto dentro como fuera. Tampoco está de más ahora traer a la memoria lo acordado en nuestro II. Congreso: "ARALAR tiene como objetivo político la creación de una alternativa vasca de izquierdas capaz de aglutinar a la mayoría social de nuestro pueblo. Este espacio de Izquierda, cubierto actualmente en una gran parte por otras opciones políticas de obediencia española, es el gran reto de ARALAR, planteando para ello una visión abierta, plural y moderna como método de avanzar en la consecución de este objetivo. ARALAR fomentará la acción política transversal con otras fuerzas políticas y sociales de izquierdas, especialmente aquellas de izquierda soberanista."

**4.17.** Los aralarkides sostenemos también que ha de ser independiente. Por eso estamos donde estamos. Y que no esperamos a nadie, que no necesitamos ni permisos ni comunicados para hacer política. Una izquierda que no admite vanguardias.

**4.18.** El planteamiento de izquierdas formulado por Aralar tiene que englobar también otras dos características: la iz-

egiten duen ezkerreko planteamenduak: eraldatzaile eta eraginkor izan behar du ezkerak. Eguneroko arazoen konponbideak bilatzeko alternatibak eskaintzea, ezker ikuspegi-tik landutako alternatiba egingarriak. Erakundeetatik datozen proposamenak bideragarriak diren bakarrak ez direla erakustea. Azken batean, herri honetako ezkerak egin behar duena urte gehiegi gobernatzan daraman eskuinari oposizio erreala egitea da. Zerga-politikatik hasi eta zerbitzu publikoen kudeaketan amaitu, herritarren gehiengoaren eta behar-ginen premiei erantzuteko pentsaturiko proposamen zehatz eta gauzagarriak egin beharra dago, parte hartzen dugun erakunde guztietan egin ere. Baina proposamen gauzagarri horiek eraldatzaileak beharko dute izan, sustraietara jotzen dutenak (erradikalak). Oreka horren baitan ezarriko ditu Aralarrek akordioetarako gutxienekoak, postura maximalistetatik eta konformistetatik ihesi eta inoiz ere ez itxura pragmatiko eta negoziatzailea ematearen baitan.

**4.19.** Aldi berean, mugimendu sozialekin eta sindikalekin elkarlana bultzatu behar du Aralarrek, errespetutik bultzatu ere. Haien egitasmoen laguntzaile, kontrolik bilatu barik. Erakundeetako atek irekiaz, egin gura dituzten proposamen bitartekari izateko. Hori ere bada eta, alderdi politiko ezkerreko batek egin beharrekoa: mugimendu sozialei beste-la itxirik dituzten erakundeetarako atek zabaltzea. Langintza horretan, Aralar, dagoen erakunde guztietan, guneak sustatu eta, aukera duenean, antolatuko ditu, herritarrek parte hartze zuzena izan dezaten. Gai guztietan da hori garrantzitsua, baina aurrekontuei dagokien erabateko garrantzia du. Ez dugu ahaztu behar Aralarreko hautetsiak ez direla agintariak, ordezkariak baino, eta horrela jokatzeko dutela. Aldi berean, herri galdeketak ez daitezke bakarrik megagairako laga: demokrazia ez daiteke lau urterik behin eginiko bozketetara mugatu: funtsezkoa da erabakietan herritarren parte-hartze zuzena bultzatzea, demokrazia eredueta sarkontzea.

**4.20.** Argi ikus daiteke hori herri administrazioen eraikuntza politikan. Herri honetan garakeria da erakunde nagusien politikaren ardatza: trenbide-sare berria, errepide-sarea, portuetako obrak... herritarren parte-hartzeari bizkar emanez eta herritarren erabakimena baztertuz dihardute. Ez proposatzen duten herri ereduarekin ez planteatzen duten demokrazia-ikuspegiarekin ez dator Aralar bat. bere borondatez nahi baldin badu, hemen lan eta bizi dena). Herri honetako kide da, bere borondatez nahi baldin badu, hemen lan eta bizi dena).

quierda ha de ser transformadora y eficaz. Ha de ofrecer alternativas para resolver los problemas diarios, alternativas elaboradas desde una perspectiva de izquierda. Ha de demostrar que las propuestas que proceden de las instituciones no son las únicas posibles. En resumen, la izquierda debe de llevar a cabo una oposición real a esa derecha que lleva gobernando demasiados años. Desde la política fiscal hasta la gestión de los servicios públicos, hay que presentar propuestas concretas y viables que respondan a las necesidades de los trabajadores y de la mayoría de la ciudadanía, en todas las instituciones en que participemos. Pero estas propuestas a realizar, deben de conducir al cambio, y tienen que ir a la raíz (deben de ser radicales). En base a lograr ese equilibrio debe definir Aralar los mínimos para llegar a acuerdos, lejos de mantener posturas maximalistas y conformistas, y nunca en función de mostrar una postura pragmática o negociadora.

**4.19.** Al mismo tiempo, Aralar ha de impulsar el trabajo en común con los movimientos sociales y con las fuerzas sindicales, e impulsarlo desde el respeto. Ha de cooperar en sus proyectos, sin pretender ejercer ningún control. Ha de abrir a los movimientos sociales las puertas de las instituciones, que de otra manera permanecerían cerradas, para ser mediador de sus propuestas. Porque todo esto también forma parte de las tareas de un partido político de izquierdas. En este sentido Aralar, en todas las instituciones en que participe, fomentará, y creará cuando pueda hacerlo, espacios de participación ciudadana directa. Esto es importante en todos los temas, pero lo es especialmente en el de los presupuestos. No debemos de olvidar que los electos de Aralar no son mandatarios sino delegados, y que han de actuar en consecuencia. Por otra parte, las consultas populares no se pueden reservar solamente para el megatema: la democracia no se puede limitar a las votaciones que se realizan cada cuatro años: es fundamental promover la participación directa de la ciudadanía en la toma de decisiones y la profundización en los modelos democráticos.

**4.20.** Esto es algo que salta a la vista en la política de infraestructuras de la administración pública. En este país el desarrollismo es el eje de la política de las grandes instituciones: la nueva red ferroviaria, la red de carreteras, las obras portuarias..., se han acostumbrado a actuar de espaldas a la participación y a la decisión de la ciudadanía. Aralar no está de acuerdo ni con el modelo de país que plantean, ni con su modelo de democracia.

**4.21.** Creemos que no es posible desarrollar una política

**4.21.** Egon ere, ez dago ezkerreko politika eraginkor eta eraldatzailea mugimendu sozialen inplikazio barik egitea. Garrantzia berezia duten gaietan, hala nola errentaren birbanaketa dela, eskubide sozial eta laboralen eskubideen defentsa dela, garapen iraungarria dela, genero politika dela, zerbitzu publikoen defentsa, euskararen sustapena, etorkinen bizi baldintzak, (non berreskuratzea egin behar den ezker abertzalearen aspaldiko planteamendua: Herri honetako kide da, bere borondatez nahi baldin badu, hemen lan eta bizi dena)... erakundeen jardura bera ere, horietan guztietan mugimendu sozialen ekarpenak behar-beharrezkoak ditu bestelako sozietate-eredu bat bilatu gura duen ezkerreko alderdiak. Mugimendu sozialekin elkarlanean jarduteak eraldakuntza soziala helburu duen alderdi batentzat ezinbesteko jarrera eta lan ildo nagusietakoa behar du izan. Elkarlan hori erakundeetako lanaren bidez eta eremu instituzionaletik kanpo garatu beharko du.

**4.22.** Nazioarteari ere planteamendu berberekin begiratu behar zaio. Justizia soziala bilatzeak osagarri izan behar du herrien eta estatuen arteko harremanak ere justizian oinarritzea. Oraindino indarrean oinarritzen dira estatuen arteko harremanak. Bereziki mingarria da Mendebaldeko Sahararen egoera: arrazoiaren kontra, Saharako herriak ezin izan du autodeterminazio eskubidea gauzatu, Marokok eragotzi egin diolako eta nazioarteko estatu zapaltzailea nazioarteko legedia onartzera behartu ez duelako —behartzeko ahalgini ere ez du egin—, urteak joan izan diren eta badoazen arren. Bereziki aipagarria da Espainiak afera honetan duen erantzukizuna —potentzia koloniala baita— eta erakusten ari den koldarkeria. Espainiako gobernuari nazioarteko legediak egotzen dizkion eginkizunak bete ditzala eskatu behar zaio. Erakutsi dezala ez duela onartzen gatazkak indarraren bitartez eta legeari bizkar emanez konpontzea. (Aholkua behar badu, galde diezaiola Portugal: hark ez zuen Ekialdeko Timor inoiz bazterrean laga). Europako Batasunean herritarren eta herrien eskubideek nagusigoa izan behar dute, baldin eta batasun demokratikoa eregi gura bada. Beharrezkoa da politika inperialen sasoia gainditzea eta nazioarteko erakundeak demokratizatzea. Bigarren biltzarrean alor honetan egiten genituen gogoetak, zoritxarrez, hirugarren biltzar honetarako ere baliagarriak dira, berriz ere egin beharrekoak: Nazio Batuen elkartearen demokratizazioa, Palestinako herriarentzat aterabide justua, Ekialde Urbilean eta Kaukason ematen ari diren politika inperialisten gaitzespena,...

transformadora y eficaz sin la implicación de los movimientos sociales. En cuestiones cruciales como la redistribución de la renta, la defensa de los derechos sociales y laborales, el desarrollo sostenible, de la política de género, de la defensa de los servicios públicos, de la promoción del euskara, de las condiciones de vida de los emigrantes (en esta cuestión hemos de retomar el planteamiento clásico de la izquierda abertzale: pertenece a este pueblo de forma voluntaria, quien vive y trabaja en él), e incluso de la misma labor de las instituciones, en todos estos temas el partido que persiga otro modelo de sociedad está necesitado de las aportaciones de los movimientos sociales. Trabajar de forma conjunta junto a los movimientos sociales, debe de ser uno de los principales fundamentos y línea de acción prioritaria para un partido político en cuya definición se recoge el objetivo de lograr cambios sociales. Esta labor compartida, debe de desarrollarse entre las propias organizaciones, y al margen del ámbito de acción institucional.

**4.22.** También hay que contemplar con los mismos ojos el panorama internacional. La búsqueda de la justicia social ha de ser complementada con unas relaciones entre pueblos y estados basadas en la justicia. Las relaciones entre pueblos se fundamentan todavía en la fuerza. Es especialmente sangrante la situación del Sahara Occidental: contra toda razón, el pueblo saharauí no puede ejercer el derecho de autodeterminación, porque Marruecos se lo impide y porque la legislación internacional no ha obligado al estado invasor a aceptar la legalidad internacional —ni siquiera se ha esforzado en ello—, a pesar de que los años pasan y pasan. En todo este asunto es especialmente remarcable la responsabilidad de España —porque es la potencia colonial—, y la cobardía de la que está haciendo gala. Hay que exigir al gobierno de España que cumpla las tareas que le obliga la legislación internacional. Que demuestre con los hechos que no acepta que los problemas se resuelvan por la fuerza y dando la espalda a la ley. (Si necesita consejo, que se lo pida a Portugal: este país nunca abandonó a su suerte a Timor Oriental). En la Comunidad Europea deben de primar los derechos de la ciudadanía y de los pueblos, si se pretende formar una comunidad democrática. Es necesario superar la época de las políticas imperiales, y democratizar las instituciones internacionales. Las reflexiones realizadas en nuestro segundo congreso sobre este tema son desgraciadamente válidas para este tercero: democratización de las Naciones Unidas, solución justa para el pueblo palestino, condena de las políticas imperialistas en Oriente Próximo y en el Cáucaso, etc.

**4.23.** Aldi berean, esperantzaz begiratzen die Aralarrek Hego Amerikan herritarren gehiengoaren borondatek sortzen ari diren ezkerreko gobernuei. Bestelako mundu bat ez ezik, politika egiteko bestelako bideak ere posible direla erakusten ari zaizkigu. Aralar alderdiak ikasi behar du ekimen politiko radikalak ere ekimen politiko eraldatzaile eta eraginkorrak bihur daitezela. Beldur gabe egin behar dugu politika.

**4.23.** Al mismo tiempo, Aralar mira con esperanza a los gobiernos que gracias a la voluntad popular van surgiendo en América Latina. Nos están enseñando que no sólo otro mundo es posible, sino también que otro modo de hacer política es posible. Desde Aralar debemos aprender que acciones políticas radicales también pueden convertirse en prácticas políticas transformadoras y eficaces. Debemos hacer política sin miedo.



## 5.- Hauteskundeetatik haratago

**5.1.** ARALAR da Euskal Herriak ezker politiko eraldatzaile eraginkor bat izanen duen itxaropena eta bermea.

**5.2.** Herri normal batek herri egitura behar du bere baitan. Euskal Herria normalizazio prozesuan dagoela aitortzea herri normala izatera iritsi behar duela esatea da.

**5.3.** Herri egiturak berezkoa du eskuinaren eta ezkeraren arteko lehia politikoa eta lehia hori abertzalegoaren baitan ere eraiki behar da. Lehia hori ordea, ezin da soilik abertzaletasunaren arloko dema izatera mugatu. Benetako ezker-eskuin dialektikak gainditu egin behar du nor abertzalego izenda genezakeen apustu antzua.

## 5.- Más allá de las elecciones

**5.1.** Aralar constituye la garantía de que Euskal Herria cuente con una izquierda política transformadora y eficaz.

**5.2.** Un pueblo normal necesita estructurarse como pueblo en su seno. El reconocimiento de que Euskal Herria está inmersa en un proceso de normalización significa que debe llegar a ser un pueblo normal.

**5.3.** La estructuración como pueblo lleva consigo la pugna política entre derecha e izquierda, y dicha pugna también hay que llevarla a cabo dentro del abertzalismo. Pero esa lucha no se puede limitar al campo específico de las fuerzas abertzales. La dialéctica izquierda-derecha debe de superar la estéril competición de quién se considera más abertzale.



**5.4.** Ezkerreko politikagintzak XXI mendeko Europan zeregin eta zentzu sakona baduela uste dugunok, errealistotik abiatu eta eguneratu egin behar dugu Ezker Abertzalearen jatorrizko asmo eta leloa, zera alegia, askapen nazionalaren eta sozialaren bat egitea. Ahalegin horrek ordea, abertzalegotik egindako benetako ezkerreko politikagintza eskatzen du eta horixe da ARALAR alderdiaren ekarpena.

**5.5.** Ezkerreko politikagintzak errealitatearekin lotua, baina edozein baldintza edo mugatik librea izatea eskatzen du. Eguneroko arazoan aurrean erantzunkizuna duena, eraginkorra eta hitzarmenak edo paktuak egiteko gai dena eta zeharlerrokatzea bilatzen duena, horiek guztiak behar ditu XXI mendeko ezkerreko politikagintzak. Baina horrek guztiak deus gutxitarako balioko du, baldin eta eraginkortasun, itun eta zeharlerrokatze horiek guztiak eraldakuntza sozialerako bide gisa erabiltzen ez badira, hau da, sustraietako aldaketa bultzatzen ez badute.

**5.6.** Dokumentuan zehar azaldu dugun moduan, ARALAR da su-eten aldarriaren aurretik eta ondoretik abertzalegoari helmugarik gardenenak ipini dizkion alderdia. 2007-ko hauteskundeen ondoren herri honen aniztasuna kudeatzea izanen da erronka politikorik sakonenetakoa. Erronka horrekin bat egiten du zeharlerrokatzea bilatzen duen jokabide politikoaren premiak. ARALAR alderdiak ZUTIK alderdiarekin izandako esperientziatik ikasitakoa zabaldu eta hedatu egin behar du, zeren eta politikako ezker alorrean da beste inon baino egiagoa elkartu beharrenez premia.

**5.7.** Aniztasunaren mandatua den zeharlerrokatzeari ARALAR da erantzun diezaiokeen eta erantzun behar dion indar politikoa. Euskal Herriak, bere osotasuna aniztasunetik ikusi behar du eta ez geografiako mapa baten iruditik. Ez bakarrik lurraldetasuna den hitzetik, baizik eta euskal gizarteak berezkoak eta bereak dituen askotariko adierazpenetatik. Aniztasunaren lehia da XXI mendeak ezkerri eta abertzaletasunari ipintzen dion erronka nagusia.

**5.4.** Los que creemos que la política de izquierdas tiene un profundo sentido en el quehacer político de la Europa del siglo XXI, tenemos que partir del realismo, y poner al día el objetivo y el lema fundacional de la Izquierda Abertzale, es decir, la lucha por la liberación nacional y social. Ese esfuerzo, sin embargo, exige hacer una verdadera política de izquierdas, y esa es la aportación del partido político ARALAR.

**5.5.** La política de izquierdas exige estar conectado a la realidad, pero tener las manos libres de condiciones e impedimentos. Actuar con responsabilidad ante los problemas diarios, ser **eficaz y capaz de llegar a acuerdos y pactos, y con afán de transversalidad**. De todo esto está necesitada una política de izquierdas del siglo XXI. **Pero todo ello perderá su valor si todas esas eficiencias, capacidades, acuerdos, transversalidades y pactos no son utilizadas como objetivo para lograr un cambio social, es decir, si no logran cambios sustanciales.**

**5.6.** Como hemos desgranado a lo largo del presente documento, ARALAR es la formación que más claramente ha señalado los objetivos al mundo abertzale, tanto antes como después de la **declaración de tregua**. A partir de las elecciones del 2007, la gestión de la pluralidad constituirá uno de los mayores desafíos políticos de este pueblo. Ese desafío estará ligado a la necesidad de búsqueda de transversalidad en la labor política. Hay que difundir y ampliar lo aprendido por el partido ARALAR en su experiencia con el partido ZUTIK, ya que la necesidad de unión es más evidente en el campo político de izquierdas que en ningún otro.

**5.7.** ARALAR es una fuerza política que puede y debe de responder a ese mandato de la pluralidad llamado transversalidad. Euskal Herria debe de contemplar su totalidad desde la pluralidad, y no desde la imagen de un mapa geográfico. No solamente desde ese término que es la territorialidad, sino también desde las múltiples maneras de manifestarse propias de la sociedad vasca. La lucha de la pluralidad es el principal reto que lanza al siglo XXI al mundo abertzale.

## 6.- Xedapen gehigarria

Euskal Herrira, Europa osoan gertatzen ari den moduan, pertsona ugari ari da etortzen, eta etorkinak diren neurrian, bigarren eta hirugarren mundutik etortzen ari dira. Errealitate honen garrantzia ez dago etortzen edo etorriko diren pertsona kopuruetan bakarrik, baizik eta egoera honetatik erator daitekeen arazo ugari aurre egiteko Aralarrek zehaztu behar duen politika gardenen ere. Etorkin ugariaren etorrierak euskal jendarterean esparru guztietan eragingo du, esparru politikoan, integrazioan, zerbitzu publikoetan, hizkuntzan, bizikidetzan, bai eta kontrako hainbat jarrerak sor lezaketen jarrera arrazista edo baztertzaillean ere.

Aralarrek lehenasunez hausnarketari ekin behar dio, ezkerreko eta solidarioa den ideologiatik, jendartera eta instituzioetara helarazi beharreko proposamenen inguruan, harerari, elkarren aitortzari eta elkarbizitza normalizatuari dagokionean, munduko beste lekuetatik datozkigun herritarreki-ko.

<sup>1</sup> [www.nafarroabai.org](http://www.nafarroabai.org)

## 6.- Disposición adicional

Euskal Herria, como el resto de Europa, esta recibiendo un gran número de personas que como inmigrantes, proceden de diferentes países del segundo y tercer mundo. La importancia de esta realidad no radica solamente en el número de quienes han llegado o llegaran, reside la necesidad de que Aralar disponga de una política clara para afrontar la gran cantidad de problemas que de este hecho se derivan. La presencia masiva de inmigrantes incidirá en todos los ámbitos de la sociedad vasca, tanto en los políticos, integración, servicios públicos, lingüísticos, de convivencia, así como de posibles reacciones contrarias que puedan dar pie a movimientos racistas o excluyentes.

Aralar debe, con urgencia hacer una profunda reflexión, desde la ideología de izquierdas y solidaria, sobre la propuesta que trasladar a la sociedad e instituciones en la búsqueda de acogimiento, respeto y convivencia normalizada con las personas provenientes de otras partes del mundo.

<sup>1</sup> [www.nafarroabai.org](http://www.nafarroabai.org)



[www.aralar.net](http://www.aralar.net)

Aralar Araba  
Kanpokale berria 4, behea  
01001 Gasteiz  
Tel.: 945 25 26 31  
Faxa: 945 25 26 31  
Posta-e: [araba@aralar.net](mailto:araba@aralar.net)

Aralar Bizkaia  
Aretxabaleta 4, 1. solairua  
48010 Bilbo  
Tel.: 94 421 28 56  
Faxa: 94 421 25 01  
Posta-e: [bizkaia@aralar.net](mailto:bizkaia@aralar.net)

Aralar Gipuzkoa  
Madril etorbidea 8, 1. solairua  
20011 Donostia  
Tel.: 943 47 19 55  
Faxa: 943 47 06 36  
Posta-e: [gipuzkoa@aralar.net](mailto:gipuzkoa@aralar.net)

Aralar Nafarroa  
Aduanaren txokoa 16-18, behea  
31001 Iruñea  
Tel.: 948 20 63 62  
Faxa: 948 20 60 03  
Posta-e: [nafarroa@aralar.net](mailto:nafarroa@aralar.net)